



# Talamex Funtubes



## Manual

NL, EN, DE, FR, DK, SE, FI, ES, PT, IT, PL, HR, SI

V01-2020

- NL** LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT.  
BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR EVT. TOEKOMSTIG GEBRUIK.
- EN** THIS MANUAL MUST BE READ BEFORE USING THIS PRODUCT.  
SAVE THIS OWNER'S MANUAL!! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
- DE** LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN!  
BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG GUT AUF. ANLEITUNG VOR JEDER BENUTZUNG LESEN!
- FR** CE MANUEL DOIT ETRE LU AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.  
GARDER LE EN REFERENCE! ESTE MANUAL DEBE LEERSE ANTES DE USAR.
- DK** DENNE MANUAL SKAL LÆSES, INDEN PRODUKTET ANVENDES.  
GEM DENNE BRUGERMANUAL!! OPBEVARES TIL SENERE BRUG.
- SE** DEN HÄR HANDBOKEN SKA LÄSAS INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS.  
SPARA DEN HÄR HANDBOKEN!! BEVARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK.
- FI** TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.  
SÄÄSTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS!! PIDÄ TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.
- ES** ESTE MANUAL DEBE LEERSE ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
GUARDAR ESTE MANUAL!! TENERLO PARA FUTURAS CONSULTAS.
- PT** ESTE MANUAL DEVERÁ SER LIDO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.  
GUARDE ESTE MANUAL DE UTILIZADOR CONSERVE-O PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.
- IT** PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.  
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE.
- PL** PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ  
INSTRUKCJĄ!  
INSTRUKCJĘ UŻYWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ I PRZECHOWYWAĆ DO DALSZEGO UŻYTKU!!
- HR** OVE PRIRUČNIK MORA BITI PROČITANE PRIJE UPORABE OVOG PROIZVODA.  
ČUVAJTE ZA BUDUČNOST.
- SI** TA PRIROČNIK JE TREBA PREBRATI PRED UPORABO TEGA IZDELKA.  
HRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

# (NL) LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR EVT. TOEKOMSTIG GEBRUIK.

## ! WAARSCHUWING !

Er kunnen risico's verbonden zijn aan het gebruik van dit product. Letsel of overlijden kunnen een gevolg zijn van de risico's. Beperk de risico's door:

- Vóór het gebruik de handleiding te lezen en alle instructies op te volgen.
- Het product niet te gebruiken als reddingsmiddel.
- Geen alcohol of drugs te gebruiken voor en tijdens het slepen of varen.
- Kinderen altijd onder toezicht te houden.
- Nooit meer dan één tube tegelijk slepen.

## ! GEBRUIKER VAN DE TUBE/TOWABLE !

- Kinderen onder de zes jaar mogen dit product niet gebruiken. Kinderen ouder dan zes jaar enkel onder toezicht van een volwassene.
- Plaats uw voeten of polsen niet door handgrepen of sleepogen.
- Gebruik dit product niet als reddingsmiddel.
- U dient een vest te dragen dat is goedgekeurd door uw lokale overheid. Dit kan een ISO, CE, USCG (type III), etc. zijn.
- Houdt u voeten uit het water.
- Op een 1 persoons tube dient u een quick release te gebruiken.
- Het is belangrijk dat de gebruiker kan zwemmen.
- Het is belangrijk dat de sleeplijn altijd vrij is tijdens het gebruik.

## ! BESTUURDER VAN DE BOOT !

- Als u een volwassene sleept is er een snelheidslimiet van 30km/h. Bij kinderen is dit snelheidslimiet 20km/h.
- Zorg ervoor dat de sleeplijn een minimale lengte van 15 meter (50ft) en een maximale lengte van 19 meter (65ft) heeft.
- De bestuurder mag de tube niet in de buurt van de kust, dokken, palen, bruggen, zwemmers, ondiep water en andere vaartuigen slepen.
- Controleer bij lokale wateren of de wet "skiër te water vlag" van toepassing is.
- Gebruik nooit een sleeplijn met scherpe randen, beschadigingen, slijtage en knopen.
- De funtube kan niet gecontroleerd worden door de gebruiker. De bestuurder is verantwoordelijk voor het controleren en het varen.
- Zorg ervoor dat de gebruiker geen verwondingen oploopt door een hoge snelheid en scherpe bochten. Als de funtube omslaat kan de gebruiker ernstige verwondingen oplopen.
- Naast de bestuurder dient er een andere persoon als uitkijk in de boot te zitten.
- De bestuurder moet het gebied verkennen, zodat obstakels geen belemmering kunnen zijn voor veiligheid van de bestuurder en de gebruiker.
- De bestuurder moet altijd voorzichtig zijn.

## ! VERANTWOORDELIJKHEDEN WATERSPORT !

Er zijn risico's verbonden aan bootvaren, waterskiën en tuberijden. Deze risico's kunt u verminderen door binnen de grenzen van uw eigen kunnen te blijven en realistisch te denken. Volg ten alle tijden de "Watersport Verantwoordelijkheids Code". Zo kunt u volop genieten van de watersport.

Er wordt van u verwacht dat:

- U altijd een vest draagt dat is goedgekeurd door uw lokale overheid, zoals CE, ISO, USCG (type III), etc.
- De gebruiker van de tube minimaal 6 meter (20ft) afstand houdt van het vaartuig. Zo voorkomt u CO2-vergiftiging.
- U nooit onder invloed van alcohol of drugs gaat waterskiën, tuberijden of een vaartuig bestuurd.
- U de motor uitschakelt als er iemand in de buurt komt van de aandrijving van de boot.
- U vóór het gebruik de handleiding leest en uw apparatuur inspecteert.
- Er een bootbestuurder en waarnemer aanwezig is. Deze personen moeten het eens zijn over de handsignalen voordat u begint met varen.
- U de waterwegen kent waar u gaat waterskiën of tuberijden. Waterskiën of tuberijden in ondiep water, in de buurt van de kust, kades, palen, zwemmers of andere vaartuigen raden wij u af.
- U vertrouwd bent met alle geldende wetten, bekend bent de risico's van de sport en het juiste gebruik van de apparatuur.
- Dat u binnen uw grenzen, beheerst en met een geschikte snelheid voor uw niveau gaat waterskiën of tuberijden.



Kinderen jonger dan zes (6) jaar mogen dit niet gebruiken



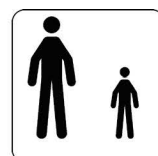
Draag altijd een reddingsvest (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Nooit gebruiken bij brekende golven



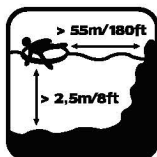
Maximale laadvermogen



Aantal gebruikers



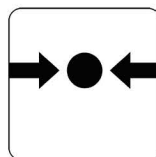
Alleen voor zwemmers



Veilige afstand tot de wal, kades, zwemmers, boten, bruggen, palen



Gebruiker moet handen en voeten uit het water houden



Maximale druk



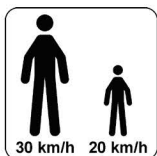
Gebruik een sleeplijn van 15m (50ft) in lengte, maar niet meer dan 19m (65ft) en een minimale breuksterkte van 680kg (1500lbs)



Hou kinderen altijd onder toezicht



Geen bescherming tegen verdrinking



Vaar nooit harder dan 30 km/h bij het slepen van volwassenen of 20 km/h met kinderen



Lees de handleiding voor het gebruik en volg alle instructies

**TALAMEX**<sup>®</sup>  
marine products

**LEES VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG  
BEWAAR DEZE HANDLEIDINGVOOR EVT. VERWIJZINGEN**

**BELANGRIJK:** Controleer voordat u het product gebruikt eerst het ventiel. Deze kan vervormen tijdens het transport. Plaats het product ongeveer 10-20 minuten in het zonlicht. Zo kunt u de vorm weer terug te krijgen. Dit zorgt ervoor dat het weer terugkomt in de originele vorm. Gebruik geen elektrische apparaten of andere warmtebronnen.

**WAARSCHUWING:** Slecht gebruik, roekeloosheid, onervarenheid, of veronachtzaming kunnen voor ernstige verwondingen zorgen. Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig. Een onervaren bootbestuurder mag het product nooit voort bewegen. U mag het product niet gebruiken als u zich niet verantwoordelijk voelt, u niet over een goede lichamelijke conditie beschikt of als u onder invloed bent van alcohol en/of drugs.

**WEER & WATERCONDITIES:** Het product mag u niet gebruiken onder ruige omstandigheden. Rustig water is veiliger.

**SNELHEID:** Als u een volwassene sleept is er een snelheidslimiet van 30km/h. Bij kinderen is dit snelheidslimiet 20km/h. De garantie vervalt als u het product met een snelheid van 30 km/h en harder gebruikt. Het gebruik bij een verantwoorde snelheid stelt de tube in staat om te planeren, let op de leeftijd en lichamelijke gesteldheid van de gebruiker(s), water condities, gewicht van de riders en de bochten waarmee u vaart.

**GEVAAR:** Zorg ervoor dat u de boot met de tube minstens 55 meter van de wal, stenen, boten, steigers, boeien en ondiep water vandaan houdt.

**SCHERPE BOCHTEN:** Als de bootbestuurder scherpe bochten maakt (90°-180°) zal de tube meer snelheid krijgen in vergelijking met de boot. Dit zorgt voor een gevaarlijke situatie. Houdt rekening met de lichamelijke gesteldheid.

**REDDINGSVEST:** Draag altijd een reddingsvest (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc.) dat is goedgekeurd door uw lokale overheid.

**KINDEREN:** Kinderen mogen deze tube niet gebruiken zonder toezicht van volwassenen. Kinderen onder 6 jaar mogen deze tube niet gebruiken.

**ONVEILIG GEBRUIK:** Het is belangrijk dat u geen sprongen of trucjes met de tube maakt, hoge snelheden en scherpe bochten vermijdt. Het is belangrijk dat de tube niet omslaat. Zorg ervoor dat de tube niet in aanraking komt met een dok, kade, meerpalen of het strand. Ledematen mogen niet door handles of trekpunten worden geplaast. U mag nooit iemand vastbinden aan de tube. De tube mag alleen gebruikt worden op het water. Start nooit vanaf de wal. U mag nooit met meer dan één tube per keer varen.

**TUBE/TOWABLE CAPACITEIT:** U mag de tube niet gebruiken met meer personen als aanbevolen. Zorg voor een even verdeling van personen en gewicht en wees extra voorzichtig als u met minder dan het maximum aantal gebruikers de tube gebruikt.

**QUICK RELEASE :** Het gebruik van een quick release is verplicht bij gebruik van 1 persoons funtubes. Neem de nationale en lokale regels in acht.

**TREKLIJN:** Er dient een lijn van 15 meter lang gebruikt te worden die geschikt is voor het voort bewegen van tubes. Hieronder valt geen waterskilijn. Gebruik nooit een sleeplijn met scherpe randen, beschadigingen, slijtage en knopen. Controleer de lijn voor elk gebruik. Een ongeschikte lijn kan in de propeller terecht komen. Dit kan zware verwondingen van de gebruikers tot gevolg hebben.

**AANBEVOLEN LIJNSTERKTE BIJ AANTAL PERSONEN:**

1-2 personen (155kg/340lbs) = Lijnsterkte 1077kg/2375lbs

3-4 personen (308kg/680lbs) = Lijnsterkte 1860kg/4100lbs

**VERANTWOORDELIJKHEID V.D BESTUURDER:** De bootbestuurder is verantwoordelijk voor het geven van instructies aan de gebruikers en ervoor te zorgen dat de gebruikers een reddingsvest aanhebben. De gebruikers moeten instructies krijgen over hoe ze de tube kunnen gebruiken d.m.v. gewichtsverdeling. Als bestuurder ben je behoedzaam als je vermoeid raakt. Vertel de gebruikers altijd dat onverantwoordelijk en roekeloos gedrag niet is toegestaan.

**VERANTWOORDELIJKHEID V.D UITKIJKER:** De uitkijker houdt de gebruikers van de tube/towable constant in de gaten en zorgt voor de veiligheid van de gebruikers. De bestuurder kan zich zo concentreren op het varen. De uitkijker helpt met de lijn en waarschuwt de bestuurder als gebruikers van de tube vallen. De uitkijker let op wijzigingen van de snelheid, gevaren en obstakels en handsignalen gegeven door gebruikers.

**SKIËR TE WATER VLAG:** Op vele wateren is het verplicht een "skiër te water vlag" te gebruiken. Controleer de lokale wateren of deze wet van toepassing is. Als het touw het water raakt, of als er iemand af valt, wordt er een vlag gehesen. Dit is een goede wet ter bescherming van de tube gebruikers en waterskiërs. Overal aan te raden voor veiligheid.

**CORRECT OPBLAZEN:** Goed opblazen van de tube vergroot je plezier met dit product. Het vertonen van kreukels wil niet per direct zeggen dat de tube niet voldoende opgeblazen is. Blaas de tube voor 95% op, laat nog wat ruimte over voor de lucht om zich uit te zetten door het temperatuurverschil. De tube is goed opgeblazen als men erop staat en hij weinig inzakt. POMP DE TUBE NIET TE HARD OP !! Hierbij vervalt de garantie. Om schade te voorkomen, haal wat lucht uit de tube en leg deze na gebruik in de schaduw.

**LEEG LATEN LOPEN:** Om de tube leeg te laten lopen is deze uitgevoerd met een "Boston Valve". Draai deze valve los op de onderste ring en de tube zal snel leeglopen.

**ONDERHOUD VAN DE TUBE:** Na gebruik de tube schoonwrijven of schoonspuiten met leidingwater. Gebruik nooit hardnekkige schoonmaakmiddelen. Mocht alleen water niet helpen, gebruik dan afwasmiddel. Berg de complete droge tube op in een koele en droge omgeving. Berg de tube niet op in extreme koele ruimtes, dit om lekkage te voorkomen.

**REPARATIE:** Een reparatieset is toegevoegd. Om kleine lekkages te repareren: 1) Maak het gebied rond de lekkage schoon met een mild ontvettingsmiddel. 2) Knip een rond of ovaal stukje PVC wat 50% groter is dan de lekkage. 3) Breng een dun laagje lijm aan. Laat dit ongeveer 1 min. drogen. 4) Plaats het PVC over de lekkage, druk het stevig aan op een vlakke ondergrond. Wrijf vanuit het midden naar de buitenkant. 5) Wacht 24 uur voordat de tube weer opgeblazen kan worden.

**GARANTIE**

Garantie is alleen van toepassing wanneer de producten worden gebruikt voor de doeleinden die in de handleiding omschreven staan. Lankhorst Taselaar B.V. houdt zich niet verantwoordelijk voor ongelukken en/of de consequenties van beschadigingen. Deze garantie dekt geen: FOUTEN VEROORZAAKT DOOR TE HARD OPBLAZEN, SCHEUREN, PERFORATIE VERKREGEN TIJDENS NORMAAL GEBRUIK, ITEMS WELKE BETROKKEN ZIJN BIJ ONGEVALLLEN, ITEMS WELKE GEBRUIKT ZIJN VOOR HUUR-, VERHUUR OF ANDER GEBRUIK WAT NIET VALT ONDER NORMAAL RECREATIEF GEBRUIK OF ONZORGVULDIGHEID. Het blootstellen aan extreme warmte/zonlicht valt ook niet onder deze garantie.

U kunt contact opnemen met uw dealer voor garantiezaken.

# (EN) THIS MANUAL MUST BE READ BEFORE USING THIS PRODUCT.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

## ! WARNING !

There are risks of injury or even death involved with the use of this product. To reduce the risks:

- Read the Manual carefully before use and follow all instructions.
- This product can not be used as a lifesaving device.
- Do not use this product under the influence of Drugs or Alcohol.
- Keep children safe under supervision.
- Always drag one tube at the time.

## ! USERS !

- Children under the age of six years old are not allowed to use this product. Children older than six years only under the supervision of an adult.
- Never place wrists or feet through handles or towing harness.
- This is not a personal flotation device.
- Users have to wear a vest that is authorized by your local authority (ISO, CE, USCG, type III)
- Users should keep feet out of the water.
- Always use a quick release on single person tubes.
- To be used by swimmers only.
- Ensure tow rope is clear of all body parts prior to or during use.

## ! DRIVER !

- When towing an adult never exceed the speed of 30km/h. When towing children never exceed the speed of 20km/h.
- Make sure the rope is at least 15 meters (50ft) in length, but not longer than 19 meters (65ft).
- The driver cannot tow in shallow water or near shore, docks, pilings, bridges, swimmers or other watercrafts.
- Check national or local rules. Most waters require Skier Down Flags.
- Never use a rope, handle and connections if there are frays, cuts, sharp edges, knots, and wear before usage.
- Use a tow rope designed to pull inflatable tubes.
- Only the driver can control the tube. He is responsible for the ride.
- Watercraft driver should avoid excessive speed or sharp turns which might cause the tube to flip over, resulting in serious injury to the rider.
- Always have an observer next to the driver in the boat.
- Scout the area to avoid debris or obstacles that might be a safety hazard.
- The driver needs to be careful.

## ! RESPONSIBILITY !

Be aware that there are elements of risk in boating, skiing, and riding that common sense and personal awareness can help reduce. Know your ability level and stay within it.

It is your responsibility to:

- Always wear a vest that is authorized by your local authority, such as CE, ISO, USCG (type III)
- Never drag within 6 meters (20ft) behind a moving watercraft because of possible poisoning.
- Not operate watercraft, ski or ride under the influence of drugs or alcohol.
- Always turn ignition off when anyone is near watercraft power drive unit.
- Read your owner's manual and inspect your equipment prior to use.
- Always have a person other than the boat driver as an observer and agree on hand signals before starting.
- Do not ski, ride and tow in shallow water, near shore, docks, pilings, swimmers, or other watercraft.
- Familiarize yourself with all applicable laws, the risks inherent in the sport, and the proper use of equipment.
- Familiarize yourself with the waterways you will be riding and towing to avoid risks.



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



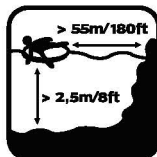
Maximum load capacity



Number of users



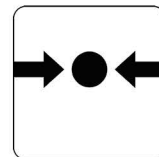
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



15-19m/50-65ft  
min: 680kg/1500lbs

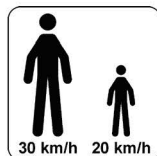
Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h bij towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions



**THIS MANUAL MUST BE READ BEFORE USING THIS PRODUCT.  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

**IMPORTANT:** Check the plastic Valve Cup before using the product. It may have become deformed during shipping. To return it to its original shape, simply expose it to direct sunlight for about 10-20 minutes. It will return to its original shape. Do not use electrical appliances or other sources of heat.

**WARNING:** As in any action sport, recklessness, inexperience, misuse or neglect of the equipment may result in serious injury or death. When using a tube, you are engaging in an exhilaration action sport with inherent risks. Act responsible and be in good physical condition when using this product. Never allow an inexperienced boat driver to tow this product. Read all warning and instructions contained in this manual. Do not drive a boat or ride a tube under the influence of drugs or alcohol!

**WEATHER & WATER CONDITIONS:** Do not use in rough conditions.

**SPEED:** Use at a safe speed that enables the tube to plane, fits the age and physical ability of the rider or riders, water conditions, weight of riders, and sharpness of turns. Tow adults < 30km/h, children < 20km/h. Towing this product at over 30km/h voids the warranty.

**HAZARDS:** Keep the boat and tube at least 55 meters from all hazards, including shore, rocks, boats, docks, buoys and shallow water.

**SHARP TURNS:** Please consider riders' physical abilities and potential injury and/or death. If the boat driver makes sharp turns (90-180 degrees) the tube will speed up much faster than the boat's speed.

**LIFE VESTS:** Always wear a vest that is authorized by your local authority, such as ISO, CE, USCG (type III), etc. The tube is not a life saving device and need to be used by swimmers only.

**CHILDREN:** Children should never use this tube without adult supervision and not under six years old.

**UNSAFE PRACTICES:** Never place wrists or feet through handles or towing harness. Keep feet and hands out of the water. Never strap anyone to the tube or cover. Never wedge hands or feet under the cover or between cover and tube. Never attempt jumps or tricks with the tube. Never begin a ride from any surface other than the water. Do not tow more than one tube at a time. Avoid excess speed and sharp turns that might cause the tube to flip over or

run onto a beach, ramp, dock, buoy or other hazard.

**RIDER CAPACITY:** Do not exceed the recommended number of riders in any tube. Be extra cautious when using less than the maximum number of riders, or uneven distribution of persons or loads, as the characteristics of the tube might change significantly.

**QUICK RELEASE:** The use of a quick release is obligatory on a single rider tube. National or local rules shall be considered additionally

**TOW ROPE:** Do not tow with a water ski rope. Use a rope that is 15 meters (50ft) long, designed for towing inflatables. Inspect rope after each use. Do not use if torn, frayed or damaged. Sudden release or breakage of the rope can result in high speed propelling of the rope. Serious injury or death to the occupant of the boat or tube can occur.

**RECOMMENDED ROPE FOR NUMBER OF USERS:**

1-2 persons (155kg/340lbs) = Rope strength 1077kg/2375lbs

3-4 persons (308kg/680lbs) = Rope strength 1860kg/4100lbs

**SKIER DOWN FLAG:** Most waters require Skier Down Flags. Please check the local law. When the tow rope is touching the water, or someone falls off, a flag is hoisted. It is a great law for protecting tube riders and skiers.

**KNOW YOUR LIMITS:** Know your limits, stop when tired, be cautious and considerate.

**INFLATION:** Proper inflation is the key to fully enjoying this product. Do not fully inflate your tube. The appearance of wrinkles in the vinyl does not necessarily mean that it's under-inflated. Inflate to 95%, leaving room for the air to expand from the heat of the sun. After proper inflation you should barely sink it when standing on the tube. DO NOT OVER-INFLATE! Over-inflation will void the warranty. To prevent serious damage of your product, remove some air and move to a shaded area when not in use.

**DEFLATION:** To deflate your inflatable equipped with a Boston Valve, unscrew the valve at the lower threads. Your tube will deflate quickly.

**MAINTENANCE OF YOUR TUBE:** After use, clean by wiping it off or spraying with a hose. Never use harsh detergents to wash it. If you need more than water, use dish washing soap or Maintenance Solution. Store the completely dry inflatable in a cool, dry area. Do not store in very cold temperatures, to avoid cracking.

**REPAIRS:** A repair kit is included. To repair a small puncture: 1) Clean the area around the puncture with a mild detergent. 2) Cut a round or oval patch from the material that's 50% larger than the hole. 3) Apply a thin layer of glue. Allow to set for 1 minute. 4) Position patch over hole, press down firmly on flat surface. Rub from the center outwards. 5) Wait 24 hours before inflating.

**DRIVERS RESPONSIBILITY:** It is the boat driver's responsibility to instruct the riders how to ride the tube and to make sure that everyone is wearing a life vest. Riders should be instructed to help the tube plane by shifting their weight. Warn them that irresponsible or reckless actions are not allowed behind your boat. Know your limits, stop when tired, be cautious and considerate.

**SPOTTERS RESPONSIBILITY:** Every boat should have a spotter, a person aboard to watch the tube riders at all times, helps with the tow rope and basically attend to the rider(s) needs and safety. A spotter frees the driver to concentrate on driving only. The spotter alert the boat driver when: rider(s) falls of the tube, need to alter speed, down or up, relay any pre-determined hand signals from the rider(s), alert the driver to any potential dangers from hazards or other boats.

**LIMITED WARRANTY**

Lankhorst Taselaar B.V. warrants when the products are used for normal recreational purposes. Lankhorst Taselaar B.V. should not be held liable for incidental and/or consequential damages. This warranty does NOT cover: failure caused by over-inflation, tears, cuts, punctures or snags obtained during normal use; items involved in accidents, items for rental or hire and other uses not considered normal recreational uses or improper storage. Fading from exposure to sunlight is also not covered by this warranty. THERE ARE NO WARRANTIES THAT EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THIS CARD.

THIS WARRANTY IS IN LEIU OF ALL OTHER WARRANTIES.

Contact you're dealer if you have any questions about warranty.

# (DE) LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.

BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG GUT AUF.

## ! WARNUNG !

Die Verwendung dieses Produkts und die Ausübung des Sports kann zu erhöhtem Risiko von schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen. Um die Risiken zu verringern:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Benutzen und befolgen Sie all Anweisungen.
- Fahren Sie nicht unter dem Einfluss von Alkohol und/oder Drogen.
- Dies ist kein Rettungsmittel. Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie niemals mehr als einen Tube gleichzeitig.

## ! FAHRER !

- Nicht geeignet für Kinder unter sechs (6) Jahren.
- Dieses Produkt sollte niemals ohne Aufsicht eines Erwachsenen von Kindern über sechs (6) Jahren verwendet werden.
- Dies ist keine Schwimmhilfe.
- Tragen Sie immer eine Weste, die durch die lokale Behörde frei geben ist. Z.B. CE, ISO, USCG (Type III), etc...
- Stecken Sie niemals Ihre Handgelenke oder Füße durch die Hanteln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zugleine um keine Körperteile gewickelt ist vor dem Start.
- Fahrer sollten Ihre Hände und Füße aus dem Wasser halten.
- Benutzen Sie immer ein Quick Release für ein Ein-Personen-Tube.
- Nur für Schwimmer.

## ! BOOT FAHRER !

- Der Bootsfahrer ist für den Tube hinter dem Boot verantwortlich, da der Tube nicht gesteuert werden kann.
- Haben Sie neben dem Bootsfahrer zur Kontrolle immer eine zweite Person im Boot.
- Bootsfahrer und Beobachter müssen besonders vorsichtig sein und gesunden Menschenverstand walten lassen.
- Schauen Sie sich das Fahrgebiet gut an, um Fremdkörper und Hindernisse zu lokalisieren, die gefährlich sein können.
- Der Bootsfahrer sollte extrem hohe Geschwindigkeiten und enge Kurven meiden, da der Tube dadurch umkippen kann und es zu schweren Verletzungen kommen kann.
- Fahren Sie niemals schneller als 30km/h mit Erwachsenen oder 20km/h mit Kindern.
- Die meisten Wassergebiete erfordern eine "Gestürzter Skifahrer" Flagge. Halten Sie sich an nationale oder regionale Regeln.
- Fahren Sie nicht in flachem Wasser, in der Nähe der Küste, an Stegen, wo Schwimmer sind oder in der Nähe von anderen Booten.
- Benutzen Sie immer eine Zugleine, die zum Ziehen von Tubes konzipiert wurde.
- Die Zugleine muss mindestens 15 Meter (50ft) lang sein, darf aber nicht 19 Meter (65ft) überschreiten.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Leine, Hanteln und das Verbindungsstück auf Fransen, Risse, scharfe Kanten, Knoten und Abnutzung. Entsorgen Sie die Leine sofort, wenn einer dieser Umstände zutrifft.

## ! WASSERSPORT VERANTWORTUNGS CODE !


Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die durch Skifahren und Bootfahren entstehen können. Aber durch folgende Regeln können Sie entscheidend dazu beitragen, das Risiko zu mindern. Seien Sie sich Ihres Könnens bewusst und handeln Sie nur in diesem Rahmen.

Um den Spaß an diesem Sport zu erhöhen, halten Sie sich bitte an folgende Hinweise:

Es liegt in ihrer Verantwortung:

1. Machen Sie sich mit den örtlichen Gesetzen vertraut, den Gefahren, die der Sport mit sich bringt und dem richtigen Gebrauch der Ausrüstung.
2. Informieren Sie sich über das Wassergebiet, in dem Sie fahren wollen. Fahren Sie nicht in flachem Wasser, in der Nähe der Küste, an Stegen, wo Schwimmer sind oder in der Nähe von anderen Booten.
3. Haben Sie neben dem Fahrer immer eine weitere Person im Boot, die die Handsignale der Person hinter dem Boot beobachtet.
4. Tragen Sie immer eine Weste, die durch die lokale Behörde frei geben ist. Z.B. CE, ISO, USCG (Type III), etc...
5. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und prüfen Sie ihre Ausrüstung vor jeder Benutzung.
6. Fahren Sie immer nur innerhalb Ihrer Grenzen. Fahren Sie niemals schneller, als es Ihre Fähigkeiten zulassen.
7. Schalten Sie immer die Zündung aus, wenn sich jemand in der Nähe der Schraube befindet.
8. Vermeiden Sie eine CO-Vergiftung. Lassen Sie sich niemals mit weniger als 6 Meter hinter einem Bootziehen.
9. Fahren Sie niemals ein Boot oder Ski, wenn Sie betrunken sind oder unter dem Einfluss von Drogen stehen.

Water Sports Industry Association

 <p>Not to be used by children under six (6) years of age</p>	 <p>Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)</p>	 <p>Do not use in breaking waves</p>	 <p>Maximum load capacity</p>	 <p>Number of users</p>
 <p>Swimmers only</p>	 <p>Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)</p>	 <p>Riders should keep hands and feet out of the water</p>	 <p>Design working pressure</p>	 <p>Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)</p>
 <p>Never leave children unattended</p>	 <p>No protection against drowning</p>	 <p>never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children</p>	 <p>Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions</p>	

**LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN!  
BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG GUT AUF.**

**WICHTIG:** Das Plastikventil kann sich während des Transports verformen. Um es in seinen Originalzustand zurück zu bekommen, lassen Sie es für ungefähr 10 - 20 Minuten in der direkten Sonne liegen. Es wird sich dann von allein in seine Ursprungsform zurück verwandeln. Verwenden Sie dafür niemals elektrische Geräte oder andere Heiz- bzw. Energiequellen.

**WARNUNG:** Wichtige Sicherheitsinformationen! Wenn Sie sich für den Kauf eines Tubes entschieden haben, dann haben Sie sich für einen Action Sport mit einigen Risiken entschieden. Wie in jedem Action Sport können Unwissen, Rücksichtslosigkeit, Missbrauch oder Vernachlässigung des Equipments zu ernsthaften Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Lesen Sie daher alle Warnungen und Anweisungen, die diesem Produkt bzw. der Anleitung beiliegen, sorgfältig durch. Wenn Sie dieses Produkt benutzen, sollten Sie in guter körperlicher Verfassung sein und verantwortungsvoll handeln. Erlauben Sie niemals einem unerfahrenem Bootsfahrer dieses Produkt zu ziehen. Fahren Sie niemals Boot oder eine Tube unter Einfluss von Alkohol oder anderen Drogen!

**WETTER- UND WASSERBEDINGUNGEN:** Produkt nicht bei stürmischen Wetter verwenden.

Denken Sie daran: ruhiges Wetter / Wasser = sicheres Wasser. Stürmisches Wetter / Wasser = gefährliches Wasser.

**GESCHWINDIGKEIT:** Erwachsene sollten mit einer Geschwindigkeit von ca. 30 km/h und Kinder mit ca. 16-20 km/h gezogen werden. Sollten Sie schneller als 30 km/h ziehen, verfällt die Garantie dieses Produktes. Fahren Sie eine angemessene Geschwindigkeit, die sich an das Alter, das Gewicht und die körperliche Konstitution des Benutzers anpasst sowie an die Wassergegebenheiten, den Wendungen. Vor allem aber eine Geschwindigkeit, bei der der Towable übers Wasser gleitet. Vermeiden Sie Geschwindigkeiten und scharfe Wendungen, die ein Umkippen des Reifens oder das unkontrollierte Rammen eines Strandes, eines Steges, einer Boje oder ähnliche Gefahren zur Folge haben könnte.

**GEFAHREN:** Halten Sie Ihr Boot und den Reifen mindestens 55 Meter entfernt von allen möglichen Gefahren wie Küsten, Klippen, Booten, Anlegestege, Bojen und seichten Wasser.

**"WHIP":** Sollte der Bootsfahrer Wendungen von 90 – 180° fahren, dann übersteigt die Geschwindigkeit des Reifens die des Bootes. "Whipping" ist nicht empfehlenswert. Bitte beachten Sie die körperlichen Voraussetzungen der Benutzer und mögliches Gefahrenpotenzial.

**SCHWIMMWESTEN:** Tragen Sie immer eine Weste, die durch die lokale Behörde genehmigt und akzeptiert wird, wie ISO CE, USCG (Typ III) und so weiter...

Der Reifen allein ist keine ausreichende Sicherheit. Dieser Tube ist keine Schwimmhilfe / Rettungshilfe. Nur durch Schwimmer zu benutzen!

**KINDER:** Kinder sollten bei der Benutzungen ein Mindestalter von 6 Jahren haben und niemals ohne Aufsicht eines Erwachsenen den Reifen benutzen.

**UNSICHERE ANWENDUNGEN:** Stecken Sie niemals weder Arme noch Beine durch die Schlaufen am Reifen oder zwischen die Zugleinen. Hände und Füße sollten nicht im Wasser sein. Klemmen Sie niemals Hände oder Füße unter die Hülle oder zwischen Hülle und Reifen. Versuchen Sie niemals Sprünge oder andere Tricks mit dem Reifen. Starten Sie nur vom Wasser aus, niemals von einer anderen Oberfläche. Immer nur einen Reifen ziehen.

**ANZAHL DER FAHRER:** Überschreiten Sie niemals die empfohlene Anzahl an Fahrern auf jedem Tube. Seien Sie auch vorsichtig, wenn Sie mit weniger als der empfohlenen Personenzahl fahren, oder es sich um eine unausgewogene Gewichtsverteilung handelt. Dies kann zu bedeutenden Veränderungen der Fahreigenschaften führen.

**QUICK RELEASE:** Die Benutzung eines Quick Release ist zwingend empfohlen auf einem Ein-Personen-Tube. Beachten Sie zusätzlich nationale und regionale Gesetze.

**ZUGLEINE:** Verwenden Sie keine Wasserskileine. Benutzen Sie eine Leine, die 15m lang ist und die extra zum Ziehen von aufblasbaren Geräten geeignet ist. Kontrollieren Sie die Leine nach jeder Benutzung. Benutzen Sie sie nicht, falls sie schon erste Anzeichen von Schäden aufzeigt. Ein plötzlicher Riss in der Leine während der Fahrt, kann zu ernsthaften Verletzungen, ja sogar zum Tod, führen.

**EMPFOHLENE LEINE FÜR ANZAHL PERSONEN:**

1-2 Personen (155kg/340lbs) = Zugkraft der Leine 1077kg/2375lbs

3-4 Personen (308kg/680lbs) = Zugkraft der Leine 1860kg/4100lbs

5-10 Personen (770kg/1700lbs) = Zugkraft der Leine 2767kg/6100lbs

**VERANTWORTUNG:** Der Fahrer des Bootes trägt die Verantwortung dafür, dass die Benutzer des Tubes eingewiesen werden und dass alle eine Schutzweste tragen. Warnen Sie die Benutzer vor unverantwortlicher Rücksichtslosigkeit und sagen Sie ihnen, dass gegensätzliches Handeln nicht erlaubt ist. **Achten Sie auf Ihre Grenzen:** Halten Sie an, wenn Sie müde sind, seien Sie aufmerksam und rücksichtsvoll.

**BEIFAHREER:** Bei jeder Fahrt muss eine Person an Bord dabei sein, die die Fahrer im Reifen beobachtet, die bei der Zugleine hilft und die auf die Sicherheit der Fahrer achtet. Er informiert den Bootsfahrer sofort, wenn die Fahrer aus dem Tube fallen, reagiert auf deren Handzeichen, sie gibt Bescheid, wenn die Geschwindigkeit verlangsamt oder gesteigert werden soll und wenn mögliche Gefahrenquellen auftauchen. Somit kann sich der Bootsfahrer vollkommen auf das Fahren konzentrieren.

**FLAGGE FÜR GESTÜRZTEN LÄUFER:** Viele Gewässer erfordern eine Flagge für gestürzte Läufer auf dem Boot. Bitte informieren Sie sich über die lokalen Gegebenheiten. Wenn die Zugleine das Wasser berührt oder jemand gefallen ist, wird die Flagge gehoben. Es dient dem Schutz von Tube- und Wasserskifahrern. Wir empfehlen, zu Ihrer Sicherheit, die Flagge immer zu gebrauchen.

**KENNEN SIE IHRE GRENZE:** Beenden Sie Ihren Lauf wenn Sie müde und erschöpft sind. Fahren Sie immer vorsichtig und vorausschauend.

**AUFPUMPEN:** Korrekter Luftdruck: Der richtige Luftdruck ist der Schlüssel, um mit diesem Produkt viel Spaß zu haben. Pumpen Sie den Reifen niemals komplett auf. Mögliche Falten im Reifen sind wichtig, damit die enthaltene Luft Platz zum ausdehnen hat, gerade bei intensiver Sonnenbestrahlung. Deshalb reicht es, wenn der Reifen zu 95% aufgepumpt ist. Wenn der Tube korrekt aufgeblasen ist, darf man kaum sichtbar einsinken, wenn man sich auf den Tube stellt. Pumpen Sie den Reifen nicht zu voll, dadurch kann die Garantie verloren gehen. Zum Schutz Ihres Tubes sollten Sie die Luft aus den Reifen lassen, wenn er nicht benutzt wird und ihn an einem schattigen Platz aufbewahren.

**LUFT AB LASSEN:** Um die Luft raus zu lassen, schrauben Sie das Boston Ventil am unteren Gewinde Fäden einfach ab.

**PFLEGEHINWEIS:** Nach jedem Gebrauch sollte der Reifen mit einem Lappen abgewischt oder mit einem Schlauch abgespritzt werden. Verwenden Sie hierfür niemals aggressive Reinigungsmittel. Um Verschmutzungen zu entfernen reicht normalerweise Geschirrspülmittel oder eine spezielle Pflegelösung. Bewahren Sie den Reifen in einem normal temperierten und trockenen Raum auf. Vermeiden Sie kalte Temperaturen, es könnten sich sonst Risse im Material bilden.

**REPARATURHINWEISE:** Reparaturklebstoff ist beiliegend. Bei kleineren Reparaturen beachten Sie folgendes:

1) Lassen Sie die Luft aus dem Reifen. 2) Säubern Sie die entsprechende Stelle mit einem milden Reinigungsmittel.

3) Schneiden Sie einen runden oder ovalen Flecken aus dem Stoff, der um 50% größer ist als das Loch. 4) Tragen Sie nun eine dünne Schicht von dem Klebstoff auf. Warten Sie 1 Minute. 5) Legen Sie den Flecken über das Loch, drücken Sie ihn fest drauf und streichen von der Mitte nach außen. 6) Warten Sie 24 Stunden, dann können Sie den Reifen wieder aufpumpen.

**LIMITIERTE GARANTIE**

Die Garantie für dieses Produkt wird nur bei ordnungsgemäßem, dem Zweck entsprechendem Gebrauch gewährt! Lankhorst Taseelaar B.V. ist nicht haftbar für Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch entstehen und/oder die nebensächlich sind.

Diese Garantie beinhaltet nicht: SCHÄDEN DURCH ZU STARKES AUFPUMPEN, RISSE, SCHNITTE, LÖCHER und SCHNITTE, die während des normalen GEBRAUCHES entstanden sind, Produkte die in UNFÄLLE verwickelt waren, Produkte die im MIETBETRIEB oder im KOMMERZIELLEN EINSATZ verwendet werden, SCHÄDEN durch UNANGEMESSEN STARKE oder UNSACHGEMÄSSE BENUTZUNG, AUSBLEICHEN der NYLON HÜLLE durch UV-Strahlung.

ES GIBT KEINE GARANTIE FÜR SCHÄDEN AUSSERHALB DER IN DER GARANTIEKARTE BESCHRIEBENEN GEWÄHRLEISTUNGSZUSAGEN.

Bei Garantieansprüchen treten Sie bitte mit Ihrem Händler in Kontakt!



# (FR) CE MANUEL DOIT ETRE LU AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

GARDER LE EN REFERENCE.

## ! AVERTISSEMENT !

L'utilisation de ce produit et de la participation dans le sport implique des risques inhérents de blessures ou de décès. Pour réduire les risques:

- Le propriétaire doit lire impérativement le manuel avec soin et en suivre toutes les instructions.
- Ne pas remorquer ou conduire sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Ce n'est pas un engin de sauvetage. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance.
- Ne pas remorquer plus d'une bouée à la fois.

## ! COUREURS !

- Ne pas utiliser pour les enfants de moins de six (6) ans.
- Ce produit ne doit jamais être utilisé par des enfants de moins de six ans, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- Ceci n'est pas un moyen de sauvetage.
- Toujours porter un gilet qui est autorisé par votre autorité locale, comme l'ISO, CE, USCG (type III), etc...
- Ne placez jamais les poignets ou les pieds dans les poignées ou les harnais de remorquage.
- Veillez à ce que le câble de remorquage soit hors de portée de toutes les parties du corps avant ou pendant l'utilisation.
- Les personnes doivent garder les pieds hors de l'eau.
- Toujours utiliser un système de décrochage rapide pour les utilisateurs de bouées simples.
- Pour être utilisé les personnes doivent savoir nager

## ! CONDUCTEUR !

- Le conducteur est responsable durant le trajet du tour de bouée.
- Ayez toujours une personne autre que le conducteur dans le bateau comme observateur.
- Le conducteur et les observateurs doivent faire preuve de prudence et de bon sens.
- Bien surveiller la surface de l'eau pour éviter que des débris ou des obstacles causent un danger pour la sécurité.
- Le conducteur doit éviter les excès de vitesse ou prendre des tours pouvant causer le retournement de la bouée, entraînant des blessures graves aux riders.
- Ne jamais dépasser 30 km/h pour le remorquage adulte ou 20 km/h pour le remorquage des enfants.
- La plupart des eaux exigent le Skieur Down Drapeaux. Réglementations locales ou nationales.
- Ne pas remorquer près de la rive, les quais, des pieux, des ponts, des nageurs ou d'autres bateaux.
- Utilisez une corde spécifique de remorquage pour tracter les bouées gonflables.
- La corde de remorquage doit être d'au moins 15 mètres (50 pi) de longueur, mais ne pas dépasser 19 mètres (65ft).
- Vérifiez toujours la corde avant utilisation, qu'il n'y ait pas de coupures, arêtes vives, de noeuds ou d'usure. Jeter la corde si l'une de ces conditions existe ou si la corde est usée.

## ! CODE DE RESPONSABILITÉ DES SPORTS NAUTIQUES !

Soyez conscient qu'il existe des éléments de risque dans la navigation de plaisance. Pour le ski, la façon de s'en servir et votre sensibilisation peuvent aider à réduire les risques et dangers. Apprenez à connaître votre niveau de capacité.

Pour augmenter votre plaisir dans ce sport suivez le "Code de responsabilité de l'eau".

Il est de votre responsabilité de:

1. Vous familiarisez avec toutes les lois applicables, les risques inhérents au sport, et la bonne utilisation des équipements.
2. Connaître les cours d'eau où vous serez en train de skier ou de tracter une bouée. Ne pas utiliser de ski en eau peu profonde, près de la rive, les quais, pieux, les nageurs ou d'autres embarcations.
3. Ayez toujours une personne autre que le pilote du bateau comme observateur et soyez d'accord sur des signaux manuels avant de commencer.
4. Toujours porter une veste qui est autorisé par votre autorité locale, tels que CE, ISO, la Garde côtière (type III), etc...
5. Lisez votre manuel du propriétaire et inspecter votre équipement avant de l'utiliser.
6. Skier ou utiliser la bouée dans vos limites. Toujours utiliser le ski ou la bouée à une vitesse appropriée à votre niveau.
7. Eteignez toujours le moteur du bateau quand une personne est proche du bateau dans l'eau.
8. Évitez l'intoxication au CO! Ne jamais skier dans les 6 mètres (20ft) derrière une embarcation en mouvement.
9. NE JAMAIS UTILISER, le ski ou la bouée sous l'influence d'alcool ou de drogues.

Association de l'industrie des Sports d'eau

 <p>Not to be used by children under six (6) years of age</p>	 <p>Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)</p>	 <p>Do not use in breaking waves</p>	 <p>Maximum load capacity</p>	 <p>Number of users</p>
 <p>Swimmers only</p>	 <p>Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)</p>	 <p>Riders should keep hands and feet out of the water</p>	 <p>Design working pressure</p>	 <p>Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)</p>
 <p>Never leave children unattended</p>	 <p>No protection against drowning</p>	 <p>never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children</p>	 <p>Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions</p>	

**CE MANUEL DOIT ETRE LU AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.  
GARDER LE EN REFERENCE!**

**IMPORTANT:** La valve peut se déformer durant le transport. Pour lui rendre une forme normale, exposez la directement au soleil pendant 10-20 minutes. Ne pas utiliser d'appareils électriques ou d'autres sources de chaleur.

**AVERTISSEMENT:** Règles de sécurité importantes. La pratique d'un sport tracté est certes très fun, mais vous expose à certains risques. Comme dans tous les sports d'action, l'imprudence, le manque d'expérience, la mauvaise utilisation, ou la négligence de l'équipement peuvent blesser ou mettre en danger les pratiquants. Lisez correctement les instructions inscrites dans ce document, agissez en tant que responsable et soyez en bonne condition physique avant l'utilisation de ce produit. Tout conducteur de bateau inexpérimenté ne doit en aucun cas tracter cet article. **NE PAS PILOTER SOUS L'EMPRISE D'ALCOOL OU DE DROGUES.**

**CONDITIONS METEOROLOGIQUES:** Ne pas utiliser en cas de houle. Eau calme = sécurité. Eau agitée = danger.

**VITESSE:** Traction d'adultes : 30km/h, enfants : 16-20 km/h. Au-delà de 30 km/h, la garantie ne sera pas acceptée. Utilisez une vitesse adaptée pour un décollage de votre tractable sans risque, tenez compte de l'âge, du poids et de la capacité physique de chaque pratiquant, des conditions de l'eau, et maîtrisez les virages brusques.

**DANGERS:** Le bateau et la bouée tractée doivent se tenir à au moins 55 mètres de tout danger ou obstacle, en tenant compte du rivage, des rochers, des bateaux, des bouées et des eaux peu profondes.

**LES VIRAGES:** Un virage à (90-180 degrés) n'est pas recommandé. La vitesse de la bouée tractée se trouve considérablement augmentée par rapport à la vitesse du bateau et peut mettre en danger les pratiquants.

**GILETS DE SAUVETAGE:** Portez toujours un gilet homologué selon la réglementation de votre région par exemple SO,CE,USCG (type III), etc. La bouée n'est pas un dispositif personnel de flottaison. Le tube n'est pas un dispositif flottant de sauvetage. Ne peut être utilisé que par desnageurs.

**ENFANTS:** Ne convient pas à des enfants de moins de 6 ans. Les enfants doivent être surveillés par un adulte.

**IMPRUDENCES:** Ne jamais placer les poignets ou les pieds à travers les poignées de maintien. Gardez les pieds et les mains hors de l'eau. Ne jamais attacher quelqu'un à la bouée. Ne jamais caler les mains ou les pieds sous la housse ou entre la housse et la bouée. Ne jamais tenter des sauts avec la bouée. Ne jamais partir d'une surface autre que l'eau. Ne pas attacher plus d'une bouée à la fois. Une vitesse excessive pourrait occasionner un saut de la bouée et une perte de contrôle de celle-ci la dirigeant vers des obstacles.

**CAPACITE:** Ne pas dépasser le nombre de personnes indiqué pour chaque bouée tractable. Soyez très prudent lors de l'utilisation de moins que le nombre maximal de coureurs ou une répartition inégale des personnes ou des charges, que les caractéristiques du tube peuvent changer de manière significative.

**SYSTEME DE DETACHEMENT RAPIDE:** L'utilisation d'un système de détachement rapide est obligatoire sur une bouée. Réglementations locales ou nationales sont considérées comme un plus.

**CORDE DE TRACTION:** Ne pas utiliser une corde de ski nautique. Utilisez une corde de 15 m de long (50ft) conçue spécialement pour les bouées tractables. Ne pas utiliser une corde endommagée (déchirée ou élimée). Le retour de la corde en cas de rupture peut mettre en danger les pratiquants sur la bouée ainsi que les personnes se trouvant à bord du bateau.

**RECOMMANDATION DE LA CORDE POUR LE NOMBRE D'UTILISATEURS:**

1-2 personnes (340lbs/155kg) = corde force 2375lbs/1077kg

3-4 personnes (680lbs/308kg) = corde force 4100lbs/1860kg

5-10 personnes (1700lbs/770kg) = corde force 6100lbs/2767kg

**LA RESPONSABILITE DES CONDUCTEURS:** Une instruction des pratiquants avant tout départ est de la responsabilité du pilote du bateau. Il doit notamment veiller à ce que tout le monde porte bien sa veste, il doit expliquer les positions à garder lors du décollage de la bouée. Connaissez vos limites, arrêtez en cas de fatigue, soyez prudents.

**CO PILOTE:** Chaque bateau doit avoir une personne qui regarde en permanence les pratiquants sur la bouée, afin d'intervenir au moindre incident. Le pilote du bateau peut ainsi se concentrer uniquement sur le pilotage. L'autre personne doit alerter le pilote du bateau: lorsque le ou les pratiquants sont tombés dans l'eau, pour modifier la vitesse, au signal d'un ou des participants, d'éventuels obstacles.

**DRAPEAU DE SKI:** Selon les régions la loi impose l'utilisation du Drapeau de Ski. Merci de consulter la loi de votre région. Lorsque la corde de traction touche l'eau ou que quelqu'un tombe à l'eau, le drapeau est hissé. Ceci est recommandé pour la sécurité des personnes tractées.

**CONNAISSEZ VOS LIMITES:** Arrêtez si vous êtes fatigués, soyez prudent et prévenant.

**BON GONFLAGE:** Un bon gonflage vous permettra de profiter pleinement de cet article. Ne pas gonfler totalement votre bouée. Gonfler à 95%, pour laisser circuler l'air lorsqu'il fait très chaud. Quelques plis sur le vinyle ne signifient pas forcément que votre bouée est sous gonflée. Si vous êtes debout dans la bouée, celle-ci devrait très peu s'enfoncer dans l'eau. **NE PAS SUR GONFLER.** Aucune garantie ne sera prise en compte en cas de sur gonflage. Afin d'éviter toute détérioration de votre produit, dégonflez légèrement et placez l'article à l'ombre si vous ne l'utilisez plus.

**DEGONFLAGE:** Pour dégonfler rapidement votre bouée, dévisser complètement la valve Boston.

**ENTRETIEN:** Après chaque utilisation, nettoyez au jet d'eau et essuyez. Ne jamais utiliser de détergent. Utiliser du liquide à vaisselle ou de préférence la Maintenance Solution. Stockez la bouée que vous aurez séchée au préalable à l'abri de toute humidité. Stockez dans un endroit frais et sec. Mais la température ne doit pas être très froide pour éviter les fissures.

**REPARATIONS:** Un kit de réparation est inclus en cas de petite crevaison. Nettoyez la partie se trouvant autour de la crevaison. Découpez une pièce du matériau qui doit être 50% plus grande que le trou. Appliquez légèrement de la colle autour du trou et attendez 1 minute. Positionnez votre pièce sur le trou et maintenez fermement à plat. Frottez du centre vers l'extérieur. Attendez 24 heures avant de regonfler.

**BOUCLES:** Vérifiez chaque boucle après chaque utilisation. Ne pas utiliser si la boucle présente un défaut. Pour attacher votre corde à la boucle, suivez les étapes ci-dessous. Etape 1: Passez la corde dans le trou se trouvant au centre de la boucle. Etape 2: Passez la corde autour des 2 crochets (dents). Etape 3: Contrôlez que la corde soit bien ajustée.

**POINT DE TRACTION:** Contrôlez le point de traction après chaque utilisation. Ne pas utiliser en cas de détérioration. Suivez les étapes ci-dessous pour attacher la corde au crochet. Etape 1: Passez la corde à travers la boucle du point de traction. Etape 2: Passez la corde dans la boucle de la corde. Etape 3: Ajustez la corde.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie n'est valable que si l'article est utilisé dans un but de loisir. Lankhorst Taselaar B.V. n'est pas tenu pour responsable en cas de dommages ou d'accidents.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS: LES DOMMAGES OCCASIONNÉS PAR UN SURGONFLAGE, LES DECHIRURES, LES CREVAISONS DUES A DES FROTTEMENTS QUELCONQUES; LES ARTICLES ACCIDENTÉS, LES ARTICLES DE LOCATION, LES ARTICLES NON UTILISÉS DANS UN BUT DE LOISIR OU LES ARTICLES INCORRECTEMENT STOCKÉS ET LA DECOLORATION DUE AUX EXPOSITIONS DU SOLEIL. CONTACTER VOTRE MAGASIN POUR TOUT PROBLEME DE GARANTIE AUCUNE GARANTIE NE SERA ACCEPTEE AU DELA DE LA DESCRIPTION FAITE PRECEDEMMENT.

# (DK) DENNE MANUAL SKAL LÆSES, INDEN PRODUKTET ANVENDES.

## GEM DENNE BRUGERMANUAL.

### ! ADVARSEL !

Brug af dette produkt og deltagelse i sporten indebærer fare for skader eller dødsfald. For at mindske farerne:

- Læs brugermanualen grundigt inden brug og følg alle anvisninger.
- Slæb eller kør ikke under påvirkning af alkohol eller stoffer
- Udstyret redder ikke liv. Børn må ikke efterlades uden opsyn.
- Slæb aldrig flere end en tube på engang.

### ! RIDERE !

- Må ikke bruges af børn, der er yngre end seks (6) år.
- Dette produkt må kun bruges af børn, der er ældre end seks år, under opsyn af en voksen.
- Dette er ingen redningsflåde.
- Være altid iført en redningsvest, der er godkendt af de lokale myndigheder, såsom CE, ISO, USCG (type III) osv.
- Stik aldrig håndledene eller fødderne igennem håndtagene eller slæbetovene.
- Sørg for, at slæbetovet ikke holder på nogen kropsdele før eller underbrugen.
- Brugerne bør holde fødderne oven vande.
- Brug altid quicklåsen ved enkelte rider tubes.
- Må kun bruges af svømmere.

### ! KØRER !

- Vandkøretøjets fører er ansvarlig for turen, da tuben ikke kan kontrolleres af sin(e) passagerer.
- Hav altid en anden person end bådens fører i båden som observatør.
- Vandkøretøjets fører og observatører skal bruge forsigtighed og sund fornuft.
- Undersøg området nøje for at undgå nedfaldne klippestykker eller forhindringer, der kan være en sikkerhedsrisiko.
- Vandkøretøjets fører bør undgå for høj hastighed eller skarpe hjørner, som kan få tuben til at vippe og resultere i alvorlige skader for passagererne.
- Kør aldrig hurtigere end 30 km/h, når der trækkes voksne, og 20 km/h, når der trækkes børn.
- De fleste steder kræves flag for person på vandski, der falder i vandet. Kontroller nationale og lokale regler.
- Træk ikke på lavt vand, tæt ved stranden, doks, pæleværk, broer, svømmere eller andre vandfartøjer.
- Brug et tov, der er beregnet til at trække oppustelige tuber.
- Slæbetovet skal være mindst 15 meter langt, men ikke længere end 20 meter.
- Kontroller altid tovet, håndtaget og andre forbindelser for optrævlinger, flænger, skarpe kanter, knuder og slitager inden brug. Fjern tovet, hvis en af disse betingelser forefindes, eller hvis tovet er slidt.

### ! ANSVARLIGHED PÅ VANDET !

Vær opmærksom på de risici, der er forbundet med sejlsport, vandski og vandscootere, som sund fornuft og personlig opmærksomhed kan reducere. Kend dine evner og hold dig indenfor deres rammer.

For at få mest muligt ud af sporten, udvis ansvarlighed på vandet.

Du er ansvarlig for:

1. at gøre dig bekendt med alle gældende regler, risiciene, der er forbundet med sporten og den korrekte brug af udstyret.
  2. at kende det vand, hvor du vil stå på vandski eller køre vandscooter. Brug ikke vandski eller surfbræt på lavt vand, tæt ved stranden, doks, pæleværk, svømmere eller andre vandfartøjer.
  3. Hav altid en anden person end bådens fører som observatør og være enige om håndsignaler, inden I starter.
  4. altid at være iført en redningsvest, der er godkendt af de lokale myndigheder, såsom CE, ISO, USCG (type III) osv.
  5. at læse din brugermanual og undersøge udstyret, inden det bruges.
  6. Brug vandski eller kør indenfor dine begrænsninger. Sørg for, at du har kontrol over vandskiene eller scooteren og bruger hastigheder, der svarer til dine evner.
  7. Sluk for motoren, hvis nogen nærmer sig vandfartøjets motor.
  8. Undgå kuliteforgiftning! Træk aldrig nogen i en afstand på mindre end 6 meter bagved et vandkøretøj.
  9. Ikke at bruge vandkøretøjer, vandski eller vandscootere under påvirkning af alkohol eller stoffer
- Vandsportens Industriforening.



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



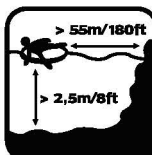
Maximum load capacity



Number of users



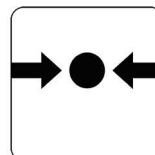
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



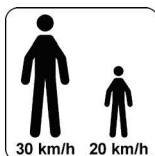
Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**TALAMEX**  
marine products

**DENNE MANUAL SKAL LÆSES, INDEN PRODUKTET ANVENDES.  
GEM DENNE BRUGERMANUAL!! OPBEVARES TIL SENERE BRUG.**

**VIGTIGT:** Plastikventilhætten kan blive uformelig under transporten. Den får sin oprindelige facon igen ved at blive udsat for direkte sollys i 10-20 minutter. Så får den sin oprindelige form igen. Brug ikke elektriske apparater eller andre varmekilder.

**ADVARSEL:** Vigtige sikkerhedsoplysning. Bruger man en tube, drejer det sig om en munter aktionssport, der indebærer visse farer. Som ved alle andre aktionssport kan kådhed, manglende erfaring, misbrug eller forsømmelse af udstyret føre til alvorlige ulykker eller dødsfald. Læs alle advarsler og anvisninger, der findes i denne manual. Handl ansvarligt og sørg for at have god kondition, når du bruger dette produkt. Giv aldrig en uerfaren bådfører lov til at trække dette produkt.

#### **SEJL ALDRIG EN BÅD ELLER KØR I EN TUBE UNDER PÅVIRKNING AF ALKOHOL ELLER STOFFER!**

**VEJR- OG VANDBETINGELSER:** Må ikke bruges i dårligt vejr. Roligt vand = sikkert vand. Uroligt vand = farligere vand.

**HASTIGHED:** Træk voksne < 30 km/h, børn < 20 km/h. At trække dette produkt med en hastighed over 30 km/h gør garantien ugyldig. Brug en sikker hastighed, der får tuben til at flyde og svarer til passagerens eller passagerernes alder og fysiske evner, vandbetingelser, passagerernes vægt, kurvernes skarphed.

**FARE:** Hold mindst 55 meters afstand med båd og tube fra alle farer, inkl. Strand, klipper, både, havne, bøjler og lavt vand.

**"PISKEN":** Hvis bådføreren foretager skarpe vendinger (90 – 180 grader), får tuben meget mere fart på end selve båden. At "piske" anbefales ikke. Overvej passagerernes fysiske formåen og mulige skader og/eller død.

**REDNINGSVESTE:** Vær altid iført en redningsvest, der er godkendt af de lokale myndigheder, såsom CE, ISO, USCG (type III) osv. Tuben er ikke nogen personflåde/redningsflåde. Må kun bruges af svømmere!

**BØRN:** Må ikke bruges af børn, der er yngre end 6 år. Børn bør aldrig bruge denne tube uden opsyn af en voksen.

**FARLIG ADFÆRD:** Stik aldrig håndledene eller fødderne igennem håndtagene eller slæbetovene. Hold hænderne og fødderne oven vande. Fastgør aldrig nogen til tuben eller låget. Sæt aldrig hænderne eller fødderne fast under låget eller mellem låg og tube. Prøv aldrig at gennemføre spring eller kunster i tuben. Start aldrig en tur fra nogen anden overflade end vand. Slæb aldrig flere end en tube på engang. Undgå for store hastigheder og skarpe sving, der kan få tuben til at vælte eller havne på en strand, rampe, havn, bøjle eller andre farer.

**ANTAL PASSAGERER:** Udvid ikke det anbefalede antal af passagerer pr. tube. Vær især forsigtig, når du bruger færre end det maksimale antal af passagerer eller der er en ujævn fordeling af personer eller læs, da dette kan ændre tuben egenskaber betydeligt.

**QUICKLÅS:** Brugen af quicklåsen er obligatorisk ved tuber for enkeltpassagerer. Dertil bør nationale eller lokale regler overholdes.

**SLÆBETOV:** Brug ikke vandskireb. Brug et reb, der er 15 meter langt, som er beregnet til at trække tuber. Undersøg rebet efter hver brug. Brug det ikke, hvis det er flænset, flosset eller beskadiget. Pludselig given slip på eller brud af rebet kan resultere i, at rebet slynges frem med meget høj hastighed. Der kan opstå alvorlige skader eller død til personerne i båden eller tuben.

#### **ANBEFALET REB VED ANTAL BRUGERE:**

1-2 personer (155kg) = rebstyrke 1077kg

3-4 personer (308kg) = rebstyrke 1860kg

5-10 personer (770kg) = rebstyrke 2767kg

**FØRERENS ANSVAR:** Det er bådførerens ansvar at lære passagererne, hvordan man sidder i tuben og sikre sig, at alle er iført redningsvest. Passagerer bør oplæres i at hjælpe tuben med at flyde ved at flytte deres vægt. Advar dem, at uansvarlige eller hensynsløse handlinger ikke er tilladt bagved din båd. Kend dine grænser, stop, når du er træt, vær forsigtig og hensynsfuld.

**OBSERVATØR:** Hver båd burde have en observatør, ein person ombord, der hele tiden holder øje med tube-passagererne, hjælper med slæbetovet og i det hele taget tager sig af passagerernes behov og sikkerhed. En observatør gør det muligt for føreren at koncentrere sig om sejlladsen. Observatøren alarmerer bådføreren, når: Passager(er) falder af tuben, skal ændre hastigheden op eller ned, giver forud aftalte håndsignaler fra passagererne videre, gør føreren opmærksom på mulige farer fra farer eller andre både.

**FLAG FOR PERSONER, DER FALDER I VANDET:** De fleste steder kræves flag for person på vandski, der falder i vandet. Undersøg de locale regler.

Når slæbetovet berører vandet eller nogen falder af, hejses flaget. Det er en god lov, der beskytter tube-passagerer og vandskikørere. Anbefales overalt af sikkerhedsårsager.

**KEND DINE GRÆNSER:** Kend dine grænser, stop, når du er træt, vær forsigtig og hensynsfuld.

**OPPUMPNING:** Korrekt oppumpning er nøglen til fuldt ud at kunne nyde dette produkt. Pump ikke tuben helt op. Opstår der rynker i vinylen, betyder det ikke nødvendigvis, at der er for lidt luft i tuben. Pump op til 95 %, så der er plads til, at luften kan udvide sig i solens varme. Er oppumpningen korrekt, bør den næsten ikke gøre efter, når du står på tuben. PUMP IKKE FOR MEGET OP! For meget luft gør garantien ugyldig. For at undgå store skader på dit produkt slip lidt luft ud og flyt det til skyggen, når det ikke bruges.

**SLIP LUFTEN UD:** For at få luften ud af din tube er den udstyret med en Boston-ventil og drej ved ventilens nedre skrue. Luften går hurtigt ud af din tube.

**VEDLIGEHOLDELSE AF DIN TUBE:** Efter brug tørres den af eller spules med en vandslange. Brug aldrig stærke opløsningsmidler til rengøring. Har du brug for andet end vand, brug opvaskemiddel eller veligholdelsesopløsning. Den helt tørre tube opbevares køligt og tørt. Må ikke opbevares i meget kolde omgivelser for at undgå krakeleringer.

**REPARATIONER:** Der medfølger lappegrej. Reparation af små punkteringer: 1) Rens området omkring punkteringen med et mildt rengøringsmiddel. 2) Klip en rund eller oval lap fra materialet, som er 50 % store end hullet. 3) Læg et tyndt lag lim på. Lad det tørre i 1 minut. 4) Sæt lappen over hullet, tryk den fast på en flad overflade. Gnid fra midten hen mod kanten. 5) Vent 24 timer, inden produktet oppustes.

**SPÆNDER:** Undersøg spændet efter hver brug. Brug det ikke, hvis det er beskadiget. Følg nedenstående trin for at sætte rebet på spændet. Trin 1: Stik rebet igennem det lille håb i midten af spændet (om muligt). Start fra bunden. Trin 2: Sæt tovet tilbage omkring to greb. Trin 3: Sørg for, at tovet sidder fast.

**REMTØJETS TOVPUNKT:** Undersøg remtøjet efter hver brug. Brug det ikke, hvis det er beskadiget. Følg nedenstående trin for at sætte tovet på remtøjet. Trin 1: Stik tovet igennem remtøjets løkke. Trin 2: Stik rebet igennem rebløkken. Trin 3: Sørg for, at tovet sidder fast.

#### **BEGRÆNSET GARANTI**

Lankhorst Taselaar B.V. garanti gælder udelukkende for den oprindelige køber, når deres produkter bruges til normale fritidsformål. Lankhorst Taselaar B.V. er ikke ansvarlig for tilfældige og/eller følgeskader. Denne garanti dækker IKKE: fejl på grund af for stærk oppustning, revner, flænger, punkteringer eller problemer opstået ved almindelig brug; produkter, der er involveret i ulykker, produkter, der lejes ud dog andet, der ikke regnes for fritidsbrug, samt forkert opbevaring. Falmende farver på grund af eksponering til sollys dækkes ikke af denne garanti.

DER FINDES INGEN GARANTIER, DER GÆLDER UD OVER BESKRIVELSEN PÅ DETTE KORT.

DENNE GARANTI GÆLDER I STEDET FOR ALLE ANDRE GARANTIER.

KONTAKT FORHANDLEREN, HVIS DU HAR GARANTISPØRGSMÅL!

# (SE) DEN HÄR HANDBOKEN SKA LÄSAS INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS.

SPARA DEN HÄR HANDBOKEN!! BEVARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK.

## ! VARNING !

Användning av den här produkten och deltagande i denna vattensport innebär tillhörande risker som kan leda till personskada som också kan ha döden till följd.

Följ nedanstående för att minska riskerna:

- Läs användarhandboken noggrant före användningen första gången och följ alla anvisningar.
- Varken släpa eller åk under inverkan av alkohol eller narkotika.
- Detta är inte en livräddande utrustning. Lämna aldrig barn utan tillsyn.
- Släpa inte mer än en tub åt gången.

## ! ÅKARE !

- Inte för användning av barn under sex (6) år.
- Den här produkten bör heller inte användas av barn över sex års ålder utan tillsyn av en fullvuxen.
- Detta är inte en personlig flytutrustning.
- Använd alltid en flytväst som är godkänd av en myndighet, som t.ex. CE, ISO, USCG (typ III) etc.
- Stick aldrig handleder eller fötter genom handtag eller släpmaterial.
- Se till att släplinan är fri från alla kroppsdelar både före och under användningen.
- Åkare bör hålla fötterna borta från vattnet.
- Använd alltid en snabbkoppling för en åkare som är ensam på en tub.
- Får bara användas av simkunniga.

## ! FÖRARE (kapten) !

- Föraren av en vattenfarkost bär ansvaret för åkningen eftersom tuben inte kan kontrolleras av åkaren (arna).
- Sörj alltid för en person i båten (spanare), förutom föraren, som håller utkik.
- Föraren av en vattenfarkost och den som håller utkik ska tänka på försiktighet och använda sunt förstånd.
- Spana över vattenytan för att undvika skräp eller annat hinder som kan innebära en risk.
- Föraren av en vattenfarkost bör undvika för hög hastighet eller skarpa kurvor som kan leda till att tuben välter som i sin tur kan leda till allvarlig personskada för föraren.
- Överskrid aldrig 30 km/tim när du släpar vuxna och 20 km/tim med barn i tuben.
- De flesta vattendrag kräver "Åkare, stoppa genom flaggvinkning" ("skier down flags"). Kontrollera nationella eller lokala regler.
- Släpa inte på alltför grunt vatten, nära stränder, skeppsdockor, pålverk, simmande personer eller farkoster.
- Använd en släplina som är avsedd att dra en uppblåsbar tub.
- Släplinan ska vara minst 15 m lång men får inte överstiga 20 m.
- Kontrollera alltid lina, handtag och kopplingar på nötningar, skärspår, skarpa kanter, knutar och slitage före användningen. Kasta bort en lina som visar något av dessa spår eller om lina börjar bli sliten. af disse betingelser forefindes, eller hvis tovet er slidt.

## ! VATTENSSPORTENS ANSVARSKOD !

Var medveten om att det finns riskfyllda element med båtar, vattenskidor och annan vattensport som vattenåkning då sunt förstånd och personlig uppmärksamhet kan hjälpa till att minska riskerna. Känn till din kunskapsnivå och gå inte utanför den.

För att öka ditt nöje för din sport, följ då "Vattensportens ansvarskod".

Var medveten om att det finns riskfyllda element med båtar, vattenskidor och annan vattensport som vattenåkning då sunt förstånd och personlig uppmärksamhet kan hjälpa till att minska riskerna.

Känn till din kunskapsnivå och gå inte utanför den. För att öka ditt nöje för din sport, följ då "Vattensportens ansvarskod".

Det är ditt ansvar för:

1. Gör dig själv bekant med tillämpliga lagföreskrifter, de risker som är förbundna med sporten och riktig användning av utrustningen.
  2. Gör dig bekant med vattendragen där du åker vattenskidor eller utövar vattenåkning. Gör det inte på alltför grunt vatten, nära strand, skeppsdockor, pålverk, simmande personer eller farkoster.
  3. Sörj alltid för en person (spanare), annan än båtföraren (kaptenen), som håller utkik och har överensstämmelse med dig om hand signaler innan du startar.
  4. Använd alltid en flytväst som är godkänd av en myndighet, som t.ex. CE, ISO, USCG (typ III) etc.
  5. Studera användarhandboken och inspektera din utrustning alltid före användningen.
  6. Åk vattenskidor eller utför vattenåkning inom dina gränser. Gör det alltid kontrollerat och med hastigheter som ligger inom din förmåga.
  7. Slå alltid ifrån tändningen när någon är nära kraftkällan till en farkost på vattnet.
  8. Undvik CO-förorenningar! Släpa aldrig inom 6 m bakom en vattenfarkost i rörelse.
  9. Hantera aldrig en vattenfarkost, vattenskidåkning eller vattenåkning under inverkan av alkohol eller narkotika.
- Water Sports Industry Association (Vattensportens branschförening)



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



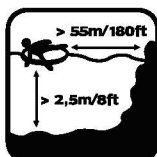
Maximum load capacity



Number of users



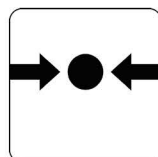
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



15-19m/50-65ft  
min: 680kg/1500lbs

Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**TALAMEX**<sup>®</sup>  
marine products

**DEN HÄR HANDBOKEN SKA LÄSAS INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS.  
SPARA DEN HÄR HANDBOKEN!! BEVARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK.**

**VIKTIGT:** Ventilkåpan av plast kan deformeras under sjöfart. För att återställa den till sin ursprungliga form låter man den helt enkelt få direkt solsken i ungefär 10 – 20 minuter. Den får då tillbaka sin ursprungliga form. Använda inga elektriska apparater eller andra värmekällor.

**WARNING:** Viktig säkerhetsinformation. När du använder en tub blir du engagerad i en upprymd aktionssport med tillhörande risker. Liksom för all aktionssport gäller att vårdslöshet, oerfarenhet, missbruk eller åsidosättande med utrustningen kan leda till allvarlig personskada och eventuellt med döden som följd. Läs alla varningar och anvisningar som finns i den här handboken. Handla ansvarsfullt och var i gott fysiskt skick när du använder den här produkten. Låt aldrig en oerfaren förare av båten släpa tuben.

**KÖR INTE MED EN BÅT ELLER ÅK PÅ EN TUB UNDER INFLYTANDE AV ALKOHOL ELLER NARKOTIKA!**

**VÄDER- OCH VATTENFÖRHÅLLANDEN:** Använd den inte under kärva, gropiga förhållanden. Lugnt vatten = säkert vatten. Gropigt vatten = farligare vatten.

**HASTIGHET:** Släpa vuxna max. 30 km/tim, barn max. 20 km/tim. Om man släpar den här tuben över 30 km/tim. blir garantin ogiltig. Använd den med en säker fart så att tuben kan plana ut på ett passande sätt med tanke på ålder och fysisk förmåga för vattenåkaren eller åkarna, vattenförhållandena, åkarnas vikt och hur skarpt den tar kurvorna.

**RISKER:** Håll båt och tub minst 55 m från alla riskobjekt som stränder, klippor, skeppsdockor, bojar och grunt vatten.

**“SNÄRTEN”:** Om båtföraren tar skarpa kurvor (90 – 180 grader) kommer tuben att öka farten mycket snabbare än båtens fart. Effekt med en sådan ”snärt” rekommenderas inte. Var god tänk på åkarnas fysiska förmåga och risken för personskada eventuellt med döden som följd.

**FLYTVÄSTAR:** Använd alltid en flytväst som är godkänd av en myndighet, som t.ex. CE, ISO, USCG (typ III) etc. Tuben är ingen personlig flytutrustning / livräddande utrustning. Får bara användas av simkunniga!

**BARN:** Får inte användas av barn under sex (6) års ålder. Barn får aldrig använda tuben utan tillsyn från en vuxen.

**OSÄKRA ÖVNINGAR:** Stick aldrig handleder eller fötter genom handtag eller släpmaterial. Håll händer och fötter borta från vattnet. Spänn aldrig fast någon vid tuben eller överdraget. Kila aldrig fast händer eller fötter under överdraget eller mellan överdrag och tub. Försök aldrig hoppa från eller träska med tuben. Börja aldrig åka från någon annan yta än vattenytan. Släpa aldrig mer än en tub åt gången. Undvik överdriven hastighet och skarpa kurvor som skulle kunna orsaka att tuben slår om eller åker mot en strand, kaj, skeppsdocka, boj eller ett annat riskobjekt.

**ÅKARKAPACITET:** Överskrid inte rekommenderat antal åkare i en tub. Var särskilt försiktig när du har mindre än max antal åkare eller en ojämn fördelning av personer och belastning eftersom tubens egenskaper kan förändras betydligt.

**SNABBKOPPLING:** Användningen av snabbkopplingen är obligatorisk för en enpersonsåkare med tuben. Nationella eller lokala föreskrifter ska i synnerhet iakttas.

**SLÄPLINA:** Släpa inte med en släplina för vattenskidåkning. Använd en släplina som är 15 m lång och avsedd för släpning av en uppblåsbar tub.

Inspektera linan efter varje användning. Använd den inte om den är uppriven, trasig eller skadad. Om släplinan plötsligt släpper loss eller går sönder kan det leda till att den med hög fart börjar snurra och allvarlig personskada, eventuellt med döden som följd, kan uppstå för den som sitter i båten eller i tuben.

**REKOMMENDERAD SLÄPLINA FÖR ANTALET ANVÄNDARE:**

1-2 personer (155kg) = Linans styrka 1077kg

3-4 personer (308kg) = Linans styrka 1860kg

5-10 personer (770kg) = Linans styrka 2767kg

**FÖRARANSVAR:** Det är båtförarens (kaptenens) ansvar att instruera åkarna hur man åker på en tub och att se till att alla använder en flytväst. Åkarna ska instrueras hur man hjälper till att få tuben att plana ut genom att flytta över vikten. Varna dem att det är oansvarigt med vårdslösa handlingar som inte tillåts när du har dem på släp. Var medveten om dina gränser, stanna när du blir trött, var försiktig och hänsynsfull.

**SPANARE:** Varje båt bör ha en spanare. Det är en person ombord som med blicken följer tubens åkare hela tiden, hjälper dem med släplinan och i grunden tänker på åkarens(nas) behov och säkerhet. En spanare möjliggör det för båtföraren att helt koncentrera sig på körningen. Spanaren gör båtföraren uppmärksam när: en åkare (flera åkare) faller från tuben, behöver ändra fart mer eller mindre, återger i förväg fastställda hand signaler från åkaren(arna), gör föraren uppmärksam på alla möjliga faror genom risker från andra båtar.

**“ÅKARE, STOPPA GENOM FLAGGVINKNING”:** De flesta vattendrag kräver “Åkare, stoppa genom flaggvinkning”. V.g. kontrollera lokala föreskrifter.

När släplinan rör vid vattnet eller om någon faller ur bakåt hissas flaggan. Det är en viktig regel för att skydda vattenåkare och vattenskidåkare. Rekommenderas överallt för säkerheten.

**VAR MEDVETEN OM DINA GRÄNSER:** Känn till dina gränser och stanna när du är trött, var försiktig och hänsynsfull.

**LUFTFYLNING:** Rätt uppumpning är nyckeln till att kunna ha full glädje och njutning av den här produkten. Fyll inte tuben helt med luft. Att vinylen är lite skrynklig behöver inte nödvändigtvis betyda att den är för lite uppumpad. Pumpa upp till 95 % så att du har kvar utrymme för luftutvidgning genom solens hetta. Vid rätt uppumpning kan du knappast se att den sjunker något i vattnet när du står rak i tuben. PUMPA INTE UPP FÖR MYCKET! Gör det, gäller inte garantin längre. För att förebygga allvarlig skada på din tub släpper du ut lite luft och flyttar den till en skuggig plats när du inte använder den.

**LUFTUTSLÄPP:** För att släppa ut luften ur den uppblåsta tuben är den försedd med en bostonventil. Skruva loss ventilen till de lägre gängorna. Då släpper tuben snabbt ut luften.

**UNDERHÅLL AV TUBEN:** Efter användningen rengör du den genom att torka av den eller spruta av den med en vattenslang. Använd aldrig något skarpt rengöringsmedel. Om du behöver mer än vatten, använd tvål eller ett vanligt diskmedel eller ett underhållsmedel. Förvara den helt torra tuben med utsläppt luft i ett kyligt och torrt utrymme. Förvara den inte där det är mycket kallt för att undvika sprickbildning.

**REPARATIONER:** Det finns en reparationssett som levereras med. Gör så här för att reparera en liten punktering: Rengör ytan runt punkteringen med ett mildt tvålmedel. Skär ut en rund eller oval lapp från materialet som är 50 % större än hålet. Lägg på ett tunt lager av lim. Låt det verka i 1 minut. Sätt lappen över hålet. Tryck ned den fast på den släta ytan. Gnid från mitten och utåt. Vänta i 24 timmar innan du pumpar upp den igen.

**SPÄNNEN:** Inspektera spännena efter varje användning. Använd dem inte om något blivit skadat. Följ nedanstående steg för att fästa linan vid spännet.

Steg 1: Dra linan genom det lilla hålet i mitten på spännet (om det går). Starta nedifrån.

Steg 2: Sätt linan runt de två spetsarna.

Steg 3: Se till att linan är tättsittande.

**VÄVEN VID LINANS UTÄNDAR:**

Inspektera väven efter varje användning. Använd den inte om den har blivit skadad. Följ nedanstående steg för att fästa linan vid väven:

Steg 1: Dra linan genom vävens ögla.

Steg 2: Dra linan genom öglet på linan.

Steg 3: Se till att linan är tättsittande.

**BEGRÄNSAD GARANTI**

Lankhorst Taselaar B.V. garanterar enbart den ursprungliga köparen såvida produkterna används till normala fritidsändamål. Lankhorst Taselaar B.V. kan inte hållas ansvarig för oförutsedda skador och/eller följdskador. Denna garanti täcker INTE: fel som orsakats av för hög uppumpning, upprivna hål, skärnitt, punkteringar eller hål från skarpa föremål som uppstått vid normal användning, enheter som varit inblandade i olyckor, enheter för uthyrning eller utlåning och andra ändamål än dem som inte anses som normal fritidsanvändning eller felaktig förvaring. Blekning genom exponering i solljus täcks inte heller av denna garanti. DET FINNS INGEN GARANTI SOM STRÄCKER SIG LÄNGRE ÄN BESKRIVNINGEN PÅ DET HÄR KORTET. DENNA GARANTI FINNS I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA GARANTIER. KONTAKTA VÅR ÅTERFÖRSÄLJARE FÖR GARANTISPÖRSMÅL!!

# (FI) TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA ENNEN TUOTTEENKÄYTTÖÄ.

## SÄÄSTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS!! PIDÄ TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

### ! VAROITUS !

Tämän tuotteen käyttöön ja lajin harrastamiseen liittyy olennaisesti loukkaantumis- ja hengenvaara. Välttääksesi riskejä:

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia ohjeita.
- Älä hinaa kellujia tai harrasta kelluntaa alkoholin tai huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Tämä ei ole hengenpelastusväline. Älä koskaan jätä lapsia ilman aikuisen läsnäoloa.
- Älä hinaa enempää kuin yhtä rengasta kerrallaan.

### ! KELLUJAT !

- Ei alle 6-vuotiaiden käyttöön.
- Tätä tuotetta ei saa antaa yli 6-vuotiaiden lasten käyttöön paitsi aikuisen valvonnassa.
- Tämä ei ole tarkoitettu vapaaseen kelluntaan.
- Käytä aina liiviä, joka on paikallisen viranomaistahon hyväksymä, kuten CE, ISO, USCG (tyyppi III), jne...
- Älä työnnä ranteita tai jalkoja kahvojen tai hinausvaljaiden läpi.
- Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, että hinausköysi ei ota kiinni mihinkään ruumiinosaan.
- Kellujien on pidettävä jalat poissa vedestä.
- Käytä aina hätävapautinta yhden hengen renkaissa.
- Vain uimataitoisille

### ! AJAJA !

- Kuljettavan veneen ajaja on vastuussa kellunnasta, koska kelluja(t) ei(vät) voi ohjata rengasta.
- Veneessä tulee olla aina ajajan lisäksi toinen henkilö trakkailijana.
- Ajajan ja tarkkailijoiden on käytettävä harkintaa ja noudatettava varovaisuutta.
- Tutki alue roskien tai esteiden varalta, jotka voivat muodostaa turvallisuusrisikin.
- Ajajan tulisi välttää liian suuria nopeuksia tai jyrkkiä käännöksiä, jotka voivat aiheuttaa renkaan kääntymisen ympäri ja vakavasti vahingoittaa kellujaa.
- Älä koskaan hinaa aikuisia yli 30km tuntinopeudella tai lapsia yli 20km tuntinopeudella.
- Monet vesialueet vaativat varoituslippujen käyttöä. Tarkista kyseisen maan tai paikalliset säännöt.
- Älä hinaa matalissa vesissä, rannan, laitureiden, paalutusten, siltojen, uimareiden tai muiden vesillä liikkujien läheisyydessä.
- Käytä täytettävien renkaiden vetämiseen tarkoitettua hinausköyttä.
- Hinausköyden tulee olla vähintään 15m ja korkeintaan 20m pitkä.
- Tarkasta aina köysi, kahvat ja liitoskohdat purkaantumien, viiltojen, terävien reunojen, solmujen ja kulumisen varalta ennen käyttöä. Heitä köysi menemään, jos siinä on mainittuja vikoja tai jos se on kulunut.

### ! VASTUU VESIURHEILUSSA !

Muista, että veneilyyn, vesihiihtoon ja kelluntaan liittyy vaaratekijöitä, joita voidaan ehkäistä järkevällä suhtautumisella ja tiedostamisella. Tiedä omat rajasi ja pidä niistä kiinni.

Noudattamalla näitä sääntöjä nautit urheilusta enemmän.

Sinun vastuullasi on:

1. tutustua urheilua tai aluetta koskeviin lakeihin ja olla perillä lajiin olennaisesti kuuluvista vaaroista ja välineiden oikeasta käytöstä.
  2. tuntee ne vedet, joissa hiihdät tai kellut. Älä hiihdä tai harrasta kelluntaa matalissa vesissä, rannan, laitureiden, paalutusten, uimareiden tai muiden vesillä liikkujien läheisyydessä.
  3. huolehtia siitä, että veneen ajajan lisäksi mukana on toinen henkilö tarkkailijana, jonka kanssa on etukäteen sovittu käsimerkeistä.
  4. käyttää aina liiviä, joka on paikallisen viranomaistahon hyväksymä, kuten CE, ISO, USCG (tyyppi III), jne...
  5. lukea käyttöohjeet ja tarkistaa välineet ennen käyttöä.
  6. hiihtää tai harrastaa kelluntaa omien kykyjesi puitteissa. Säilytä aina hiihtämisen tai kellunnan hallinta ja käytä kykyäsi vastaavaa nopeutta.
  7. kytkeä virta pois kun veneen moottorin läheisyydessä on muita ihmisiä.
  8. varoa hiilimonoksidimyrkytystä! Säilytä vähintään 6 metrin etäisyys liikkuvaan veneeseen.
  9. että et aja venettä, hiihdä tai harrasta kelluntaa alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Water Sports Industry Association (Vesiuurheiluvälineiden liitto)



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



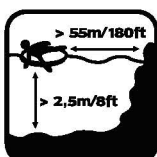
Maximum load capacity



Number of users



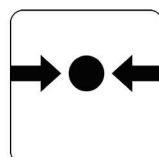
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



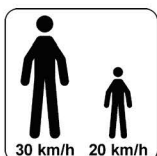
Tow rope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**TALAMEX**<sup>®</sup>  
marine products

**TÄMÄ KÄYTTÖOHJE ON LUETTAVA ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.  
SÄÄSTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOPAS!! PIDÄ TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

**TÄRKEÄÄ:** Muovinen venttiilikuppi saattaa kuljetuksen aikana väentyä. Palauta se alkuperäiseen muotoonsa asettamalla se suoraan auringonvaloon noin 10-20 minuutiksi. Se palautuu näin alkuperäiseen muotoonsa. Älä käytä sähköisiä tai muita lämmittimiä.

**VAROITUS:** Tärkeää tietoa turvallisuudesta. Rengaskellunta on jännittävä toimintaurheilulaji, johon liittyy luonnollisesti vaaroja. Huolimattomuus, kokemattomuus, välineiden väärinkäyttö tai käytön laiminlyönti voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman, kuten kaikissa toimintaurheilulajeissa. Lue tämän käyttöoppaan kaikki varoitukset ja ohjeet. Tunne vastuusi ja varmista, että olet tarpeeksi hyvässä fyysisessä kunnossa käyttäessäsi tätä tuotetta. Älä koskaan anna kokemattoman ajajan hinata tätä tuotetta.

**ÄLÄ AJA VENETTÄ TAI HARRASTA RENGASKELLUNTAA ALKOHOLIN TAI MUIDEN HUUMAAVIEN AINEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA!**

**SÄÄ- JA VESIOLOSUHTEET:** Älä käytä huonoissa olosuhteissa.

Tyyne vesi = turvallinen vesi. Myrskyistä vesi = vaarallinen vesi.

**NOPEUS:** Aikuisten hinaus < 30km/h, lasten hinaus < 20km/h. Tämän tuotteen hinaaminen yli 30km/h nopeuksilla mitätöi tuotetakuun. Käytä turvallista nopeutta, jolla rengas voi liukua ja joka sopii kellujien ikään ja fyysisiin voimavaroihin, sääolosuhteisiin, kellujien painoon ja käännösten jyrkkyyteen.

**VAARAT:** Pidä vene ja rengas vähintään 55 metrin etäisyydellä kaikista vaaroista kuten ranta, kalliot, veneet, laiturit, poijut ja matala vesi.

**“PUJAHTELU”:** Jos vene tekee jyrkkiä käännöksiä (90-180 astetta), renkaan kulkunopeus kasvaa huomattavasti enemmän kuin veneen kulkunopeus.

“Pujahtelevaa” ajaja ei suositella.

Ota huomioon kellujien fyysiset resurssit ja mahdolliset vammat ja/tai kuolema.

**PELASTUSLIIVIT:** Käytä aina liiviä, joka on paikallisen viranomaistahon hyväksymä, kuten CE, ISO, USCG (tyyppi III), jne... Rengas ei ole vapaaseen kelluntaan / hengenpelastukseen. Vain uimataitoisille!

**LAPSET: Ei alle 6-vuotiaiden käyttöön.** Lasten ei pitäisi milloinkaan käyttää rengasta ilman aikuisen valvontaa.

**VAARALLISIA TOIMINTATOPOJA:** Älä työnnä ranteita tai jalkoja kahvojen tai hinausvaljaiden läpi. Pidä jalat ja kädet poissa vedestä. Älä koskaan sido ketään kiinni renkaaseen tai peitteeseen. Älä tunge käsiä tai jalkoja peitteen alle tai peitteen ja renkaan väliin. Älä yritä hypyviä tai muita tempuja renkaan kanssa. Älä koskaan aloita kelluntaa muulta pinnalta kuin vedestä. Älä hinaa enempää kuin yhtä rengasta kerrallaan. Vältä liian suuria nopeuksia ja jyrkkiä käännöksiä, jotka voivat kääntää renkaan ympäri tai ajaa sen rantaan, rampille, laituriin, poijuun tai muuhun vaaralliseen paikkaan.

**KELLUJIEN SALLITTU LUKUMÄÄRÄ:** Älä ylitä kellujien sallittua lukumäärää missään renkaassa. Ole erityisen varovainen silloin, kun kellujia on vähemmän kuin sallittu määrä tai kun henkilöiden tai lastin sijoittaminen on epätasaista, koska renkaan käyttäytyminen saattaa muuttua merkittävästi.

**HÄTÄVAPAUTIN:** Hätävapauttimen käyttö on pakollista yhden kellujan renkaissa. Maakohtaiset tai paikalliset säännöt on myös huomioitava

**HINAUSKÖYSI:** Älä hinaa vesihiihtoon tarkoitettua köydellä. Käytä 15m pitkää täytettävien kellukkeiden hinaukseen suunniteltua köyttä. Tarkasta köysi joka käytön jälkeen. Älä käytä repeytyneitä, purkaantunutta tai vahingoittunutta köyttä. Köyden äkkinäinen vapauttaminen tai rikkoontuminen voi saada aikaan köyden erittäin nopean syöksymisen eteenpäin. Tästä saattaa seurata veneessä tai renkaassa oleville vakavia vammoja tai jopa kuolema.

**SUOSITELTAVAT KÖYDET KÄYTTÄJIEN LUKUMÄÄRÄÄ KOHDEN:**

1-2 henkilöä (155kg) = Köyden kestävyys 1077kg

3-4 henkilöä (308kg) = Köyden kestävyys 1,860kg

5-10 henkilöä (770kg) = Köyden kestävyys 1,860kg

**AJAJAN VASTUU:** Ajajan vastuulla on neuvoa kellujia kellumisessa ja että kaikilla on käytössä pelastusliivit. Kellujia tulisi opastaa auttamaan renkaan liukumista siirtämällä painoa renkaassa. Varoita kellujia, että vastuuton tai huolimaton käyttäytyminen ei ole sallittua hinauksessasi. Tunne omat rajasi, lopeta kun olet väsynyt, ole varovainen ja ota muut huomioon.

**TARKKAILIJA:** Joka veneessä tulee olla tarkkailija, joka seuraa kaiken aikaa veneestä käsin renkaan liukumista, auttaa hinausköyden kanssa toimimista ja kellujia heidän tarpeissaan ja turvallisuudessaan. Tarkkailija vapauttaa ajajan keskittymään ainoastaan veneen ajamiseen. Tarkkailija kiinnittää ajajan huomion itseensä kun: kelluj(i)ä tippuu yli laidan, nopeutta on lisättävä tai vähennettävä, etukäteen sovittuja käsisignaaleja välitetään ajajalle/ajajille tai kun ajajan huomio on kiinnitettävä muihin mahdollisiin vaaratekijöihin tai veneisiin.

**VESIHIIHTÄJÄN VAROITUSLIIPP:** Useimmat vesialueet vaativat vesihiihtäjän varoituslipun käyttöä. Tarkista maakohtainen laki. Kun köysi koskettaa vettä tai joku putoaa yli laidan, lippu nostetaan ylös. Tämä on erittäin hyvä tapa suojella kellujia ja hiihtäjiä. Suositellaan käytettäväksi turvallisuuden parantamiseksi kaikkialla.

**TUNNE OMAT RAJASI:** Tunne omat rajasi, lopeta kun olet väsynyt, ole varovainen ja ota muut huomioon.

**TÄYTTÖ:** Oikea täyttö on tärkeää, jotta tästä tuotteesta voidaan nauttia parhaiten. Älä täytä rengasta aivan täyteen. Rypyt vinyylissä eivät välttämättä tarkoita, että renkaassa ei ole tarpeeksi ilmaa. Täytä 95% kapasiteetista, jotta rengas voi laajentua auringon lämmössä. Kun rengas on täytetty kunnolla, sen pitäisi pysyä juuri vedenpinnan yläpuolella kun sen päällä seisotaan. **ÄLÄ TÄYTÄ LIIAN TÄYTEEN!** Täyttäminen liian täyteen mitätöi tuotetakuun. Tyhjennä renkaasta hieman ilmaa pois ja siirrä se varjoisaan paikkaan, jottei se vahingoittuisi kun se ei ole käytössä.

**TYHJENNY:** Boston-venttiilillä varustettu kelluke tyhjenetään kiertämällä venttiili alemmista kierteistä irti. Rengas tyhjentyy nopeasti.

**RENKAAN KUNNOSSAPITO:** Pyyhi rengas käytön jälkeen tai suihkuta vesiletkulla. Älä koskaan käytä renkaan pesemiseen voimakkaita pesuaineita. Mikäli pelkkä vesi ei riitä, käytä asitanpesuainetta tai huoltoliuosta. Säilytä täysin kuiva kelluka kuivassa ja viileässä. Älä säilytä liian kylmässä murtumien välttämiseksi.

**KORJAUKSET:** Korjauspakkaus sisältyy mukaan. Pienen reiän korjaaminen:

1) Puhdista alue reiän ympärillä miedolla puhdistusaineella. 2) Leikkaa korjausmateriaalista pyöreä tai soikea pala, joka on 50% reikää suurempi. 3) Laita ohut kerros liimaa. Anna kovettua yhden minuutin ajan. 4) Aseta lappu reiän päälle, paina tiukasti tasaisella pinnalla. Hiero lappua keskustasta ulospäin. 5) Odota 24 tuntia ennen täyttämistä.

**SOLJET:** Tarkasta solki joka käytön jälkeen. Älä käytä vahingoittunutta lenkkiä. Kiinnitä köysi solkeen alla olevien ohjeiden mukaisesti.

Vaihe1: Vedä köysi soljen keskellä olevan pienen reiän läpi, aloita alhaalta mikäli mahdollista.

Vaihe 2: Laita köysi kahden haarakkeen ympäri.

Vaihe 3: Varmista, että köysi on tiukasti paikoillaan.

**HINAUSLENKKI:** Tarkasta lenkki joka käytön jälkeen. Älä käytä vahingoittunutta lenkkiä. Kiinnitä köysi lenkkiin alla olevien ohjeiden mukaisesti.

Vaihe1: Vedä köysi lenkin läpi.

Vaihe 2: Vedä köysi köyden lenkin läpi.

Vaihe 3: Varmista, että köysi on tiukasti paikoillaan.

## **RAJOITETTU TUOTETAKUU**

Lankhorst Taselaar B.V. antaa tuotetakuun ainoastaan alkuperäiselle ostajalle, kun heidän tuotteitaan käytetään tavanomaiseen virkistyskäyttöön.

Lankhorst Taselaar B.V. ei ole vastuussa sattumanvaraisista ja/tai seuraamuksellisista vahingoista. Tämä tuotetakuu EI kata: renkaan täyttämistä liian täyteen johtuvia vaurioita, normaalia käytöstä aiheutuneita ratkeamisia, viiltoja, reikiä tai repeämisii; onnettomuudessa mukana olleita tuotteita, vuokra- tai muuhun kuin tavalliseen virkistyskäyttöön käytettyjä tuotteita tai ohjeidenvastaista säilytystä. Auringonvalosta johtuva haalistuminen ei myöskään kuulu tämän tuoteturvan piiriin.

TÄSSÄ KUVAUKSESSA KUVATUN TUOTETAKUUN LISÄKSI EI MYÖNNETÄ MUITA TUOTETAKUITA.

TÄMÄ TUOTETAKUU KORVAA KAIKKI MUUT TUOTETAKUUT.

OTA YHTEYS JÄLLEENMYJÄÄSI TUOTETAKUUTA KOSKEVISSA ASIOISSA!!



# (ES) ESTE MANUAL DEBE LEERSE ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

GUARDAR ESTE MANUAL!! TENERLO PARA FUTURAS CONSULTAS.

## ! AVISO !

El uso de este producto y la participación en este deporte supone riesgos inherentes de lesiones o muerte. Para reducir los riesgos:

- Leer el manual del usuario cuidadosamente antes de usarse y seguir las instrucciones.
- No conducir una embarcación, o practicar deporte acuático bajo las influencias del alcohol o las drogas.
- Esto no es un aparato salvavidas. Nunca dejar a los niños desatendidos.
- No arrastrar más de un hinchable a la vez.

## ! USUARIOS !

- No utilizable para niños menores de 6 años.
- Este producto no se puede utilizar por niños mayores de 6 años sin supervisión de un adulto.
- Esto no es un aparato salvavidas
- Siempre llevar puesto un chaleco que sea autorizado por las autoridades competentes, como los que tienen homologación CE, ISO, USCG (tipo III), etc.
- Nunca colocar muñecas o pies dentro de las agarraderas o el punto de tiro.
- Asegurarse que la cuerda de arrastre está en perfectas condiciones antes de cada uso.
- Los usuarios deben llevar las manos y los pies fuera del agua.
- Siempre utilizar un sistema de liberación por caída (Quick release) en hinchables de 1 persona.
- Para uso sólo de nadadores.

## ! CONDUCTOR !

- El conductor de la embarcación es responsable del tiro y control del hinchable ya que el usuario(s) no pueden controlarlo.
- Siempre llevar otra persona como observador que no sea el conductor de la embarcación.
- El conductor y el observador tienen que ser cautos y tener sentido común.
- Explorar el área a navegar para evitar posibles obstáculos o escombros que puedan ser un peligro.
- El conductor debe evitar una velocidad excesiva o giros bruscos que puedan causar que el hinchable voltee, y provocar que el usuario se produzca una lesión.
- Nunca sobrepasar los 30km/h cuando se arrastre adultos o 20km/h cuando sean niños.
- La mayoría de zonas de navegación requieren la utilización de banderas de señalización para la práctica de deportes acuáticos, Consultar normativas nacionales o locales.
- No arrastrar en aguas poco profundas, o que estén cerca de la costa o pilones, muelles, nadadores o embarcaciones.
- Utilizar una cuerda de arrastre diseñada para arrastrar hinchables.
- La cuerda de arrastre tiene que tener como mínimo 15 metros (50 pies) de largo y no exceder los 20 metros (65 pies).
- Siempre inspeccionar la cuerda, el palonier y las conexiones antes de cada uso, que no tengan refriegas, cortes, bordes afilados o nudos. No utilizar la cuerda si tiene alguno de estos problemas o la cuerda está desgastada.

## ! CÓDIGO DE RESPONSABILIDAD DE LOS DEPORTES ACUÁTICOS !

Sé consciente que hay elementos de riesgo en la navegación, y en la práctica de deportes acuáticos, que el sentido común o la conciencia personal pueden ayudar a reducir. Conoce tu nivel de habilidad y permanece en él. Para disfrutar del deporte acuático sigue el "Código de Responsabilidad de los Deportes Acuáticos"

Es tu responsabilidad:

1. Conocer las leyes aplicables, los riesgos inherentes del deporte, y el uso adecuado del equipo.
2. Conocer las aguas en las que vas a practicar el deporte. No practicar deportes acuáticos en aguas poco profundas, o que estén cerca de la costa o pilones, muelles, nadadores o embarcaciones.
3. Siempre llevar otra persona como observador que no sea el conductor de la embarcación y acordar las señales de mano con el practicante del deporte.
4. Siempre llevar puesto un chaleco que sea autorizado por las autoridades competentes, como los que tienen homologación CE, ISO, USCG (tipo III), etc.
5. Leer el manual del usuario e inspeccionar el equipo antes de cada uso.
6. Practicar deporte acuático dentro de tus límites. Siempre practicar deporte con control y a una velocidad apropiada a tu habilidad.
7. Siempre apagar el motor cuando haya alguien cerca del motor de la embarcación
8. Evitar posible intoxicación por CO! Nunca arrastrar a menos de 6 metros (20 pies) de atrás de la embarcación.
9. No conducir una embarcación, o practicar deporte acuático bajo las influencias del alcohol o las drogas.

Asociación de la Industria de Deportes Acuáticos.



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



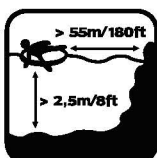
Maximum load capacity



Number of users



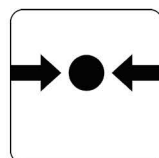
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



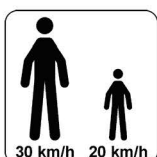
Tow rope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**Talamex**  
marine products

**ESTE MANUAL DEBE LEERSE ANTES DE USAR EL PRODUCTO  
GUARDAR ESTE MANUAL!! TENERLO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

**IMPORTANTE:** El tapón de plástico de la válvula puede deformarse durante el transporte. Para hacerlo volver a su forma original, simplemente dejarlo al sol durante unos 10 -20 minutos, y volverá a su forma original. No usar aplicaciones eléctricas ni otros recursos de calor.

**AVISO:** Información importante de seguridad. Cuando se use un arrastre, estás realizando un deporte de acción que conlleva riesgos. Como cualquier otro deporte de acción, la imprudencia, inexperiencia, el mal uso o la negligencia pueden provocar serias lesiones o la muerte. Leer todos los avisos y las instrucciones contenidas en este manual. Actuar responsablemente y estar en buenas condiciones físicas cuando se este utilizando este producto. No permitir nunca que un usuario inexperto utilice este producto. NO CONDUCIR UNA EMBARCACIÓN O UTILIZAR LOS ARRASTRES BAJO LAS INFLUENCIAS DE LAS DROGAS O EL ALCOHOL CONDICIONES DEL TIEMPO Y EL

**AGUA:** No usar en condiciones adversas. Agua en calma = agua más segura. Agua agitada = agua más peligrosa.

**VELOCIDAD:** Arrastre de adultos a 30 Km/h, de niños a 16-20 km/h. Arrastrar este producto a más de 30 Km/h inválida la garantía. Usar a una velocidad segura que permita al arrastre planear, tener en cuenta la edad, el peso y la habilidad física del usuario o usuarios, también fijarse en las condiciones del agua, y el ángulo de giro.

**PELIGROS:** Tener la embarcación y el arrastre como mínimo a 55 metros de distancia de los peligros, incluyendo la orilla, rocas, barcos, pontones, boyas y del agua poco profunda.

**EL EFECTO LÁTIGO:** Si la embarcación gira bruscamente (90-180 grados), el arrastre ira a más velocidad que la embarcación. El látigo no es recomendable. Por favor tener en cuenta las habilidades físicas del usuario y el potencial de herida y/o muerte.

**CHALECOS SALVAVIDAS:** Siempre llevar puesto un chaleco que este autorizado por vuestra autoridad local, como la ISO CE, USCG (tipo III), etc... El flotador no es un aparato de flotación personal / ni un salvavidas. Para ser utilizado sólo por nadadores!

**NIÑOS:** No usar con niños de menos de 6 años. Los niños nunca deben utilizar este arrastre sin supervisión de un adulto.

**PRACTICAS INSEGURAS:** No poner nunca la muñeca o los pies en las agarraderas o el arnés de arrastre. Tener los pies y las manos fuera del agua. No atar a nadie al arrastre ni a la funda. No poner nunca las manos ni los pies debajo de la funda o entre la funda y el arrastre. No intentar nunca saltos o trucos con el arrastre. No empezar nunca a arrastrar en otra superficie que no sea el agua. No arrastra más de un arrastre a la vez. No permitir excesos de velocidad ni giros bruscos que puedan causar que el arrastre se volteo o vaya a parar a la playa, una rampa, un pontón, una boya o cualquier otro peligro.

**CAPACIDAD DE USUARIOS:** No exceder del número de usuarios recomendado en ningún hinchable.

Ser extremadamente cautos con se utilice un hinchable con menos usuarios de los máximos permitidos, o haya una distribución de personas o pesos irregular, ya que las características del hinchable pueden variar significativamente.

**QUICK RELEASE (Sistema de liberación por caída):** El uso del sistema de liberación por caída (Quick release) es obligatorio para los hinchables individuales. Consultar normativas locales o nacionales.

**CUERDA:** No arrastrar con una cuerda de esquí. Usar una cuerda que tenga 15 metros de largo, diseñada para arrastrar arrastres. Inspeccionar la cuerda antes de cada uso. No usar en caso de que est desgarrada, deshilachada o dañada. Una rotura repentina de la cuerda puede resultar, a alta velocidad, que se líe en la hélice. Serias lesiones y la muerte del ocupante de la embarcación o del arrastre pueden ocurrir.

**CUERDAS RECOMENDADAS POR NUMERO DE PERSONAS ARRASTRADAS**

1-2 personas (340lbs/155kg) = Resistencia de la cuerda 2375lbs/1077kg

3-4 personas (680lbs/308kg) = Resistencia de la cuerda 4100lbs/1860kg

5-10 personas (1700lbs/770kg) = Resistencia de la cuerda 6100lbs/2767kg

**RESPONSABILIDAD DEL CONDUCTOR:** Es responsabilidad del conductor de la embarcación el instruir a los ocupantes del arrastre y asegurarse que todos llevan puesto el chaleco salvavidas. Los usuarios del arrastre deben ser instruidos para ayudar a planear el arrastre moviendo su peso. El conductor a su vez debe avisar que detrás de su embarcación no está permitida la las acciones irresponsables y temerarias. Hay que conocer los límites de cada uno, para cuando se está cansado, y siempre ser cauto y considerado.

**OBSERVADOR:** Cada embarcación debe tener un observador, una persona a bordo que este mirando en todo momento a los usuarios del arrastre, ayude con la cuerda de arrastre y básicamente atienda las necesidades y la seguridad de los usuarios. El observador alertará al conductor de la embarcación cuando: los usuarios del arrastre caigan al agua, cuando tenga que modificar la velocidad, retransmitir las señales de los usuarios, y alertar de potenciales peligros o otros barcos.

**BANDERA DE ESQUIADOR EN EL AGUA:** Muchas aguas requieren Banderas de esquiador en el agua. Por favor comprobar la legislación local. Cuando la cuerda está tocando el agua, o alguien cae al agua, hay que levantar la bandera. Es una buena ley para proteger a los esquiadores o usuarios de los hinchables. Se recomienda utilizarlo siempre para mayor seguridad.

**CONOZCA SUS LIMITES:** Conozca sus límites, pare cuando esté cansado, sea precavido y considerado.

**HINCHADO APROPIADO:** El hinchado apropiado es muy importante para disfrutar al máximo de este producto. No inflar completamente tu arrastre. La aparición de arrugas en el vinilo no significa necesariamente que el arrastre este poco inflado. Inflar al 95%, dejando que el aire se expanda con el calor del sol. Después de hincharlo apropiadamente usted apenas debería hundirse cuando esta de pie en el hinchable.

**NO SOBRE-INFLAR!** Sobre-inflar anula la garantía. Para prevenir daños en su producto, sacar aire y moverlo a una zona sombreada cuando no se utilice.

**DESINFLAR:** Para desinflar tu arrastre equipado con una válvula Boston, desenroscar la válvula con la rosca inferior. Tu arrastre se desinflará rápidamente.

**MANTENIMIENTO DEL ARRASTRE:** Después de cada uso, limpiarlo pasando un paño con agua dulce o con una manguera. No utilizar nunca detergentes para limpiarlo. Si se necesita más que agua para limpiarlo, utilizar jabón de lavavajillas o solución de mantenimiento. Guardar el producto completamente seco en un sitio fresco y seco. Guardar en un sitio fresco y seco. No guardar en sitios muy fríos, ya que se puede acartonar.

**REPARACIONES:** Un kit de reparación esta incluido. Para reparar pequeños pinchazos. Limpiar alrededor del área del pinchazo con un detergente suave. Cortar un parche redondo o ovalado, aproximadamente un 50% más grande que el pinchazo. Aplicar la cola. Dejar posicionar 1 minuto. Poner el parche encima del agujero, apretar par que quede plano. Frotar desde al centro hacia fuera. Esperar 24 horas antes de inflar.

**HEBILLA:** Inspeccionar la hebilla de arrastre después de cada uso. No utilizar si está dañada. Seguir los siguientes pasos para fiar la cuerda a la hebilla.

Paso 1: Pasar la cuerda a través del pequeño agujero situado en medio de la hebilla ( si es posible). Hacerlo de abajo a arriba. Paso 2: Poner la cuerda alrededor de las dos puntas y tirar de la cuerda hacia atrás. Paso 3: Asegurarse de que la cuerda está bien fijada tirando de ella hacia abajo.

**PUNTO DE TIRO:** Inspeccionar el punto de tiro antes y después de cada uso. No utilizar si está dañado. Seguir los pasos de abajo para sujetar la cuerda al punto de tiro. Paso 1: Pasar la cuerda a través del lazo del punto de tiro. Paso 2: Pasar la cuerda a través del lazo de la propia cuerda. Paso 3: Asegurarse que la cuerda está suficientemente ajustada y fijada.

#### **GARANTÍA LIMITADA**

La garantía del arrastre sólo cubre al comprador original y cuando el producto está siendo utilizado con propósitos recreativos normales.

Esta garantía No cubre: DAÑOS OCASIONADOS POR SOBRE-INFLACION, DESGARROS, CORTES, PINCHAZOS O PROBLEMAS OBTENIDOS DURANTE SU UTILIZACION NORMAL, PRODUCTOS ENVUELTOS EN ACCIDENTES, PRODUCTOS PARA ALQUILER O USO PROFESIONAL Y OTROS USOS NO CONSIDERADOS COMO RECREATIVOS NORMALES O DE ALMACENAJE IMPROPIO.

LA PERDIDA DE COLOR, por la exposición al sol tampoco está cubierta por la garantía.

NO HAY GARANTIAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLA DE LA DESCRIPCIÓN DE ESTA TARIETA.

CONTACTA CON TU CONCESIONARIO EN CASO DE GARANTIA!!

**(PT) ESTE MANUAL DEVERÁ SER LIOD ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.**  
**GUARDA ESTE MANUAL DE UTILIZADOR CENSERVE-O PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.**

**! ATENÇÃO !**

A utilização deste tipo de produtos pode acarretar alguns riscos ou até mesmo a morte. Para reduzir estes riscos deverá:

- Ler este Manual de Garantia cuidadosamente antes da utilização do insuflável, de modo a seguir correctamente todas as instruções de segurança
- Nunca utilizar o insuflável sob o efeito de álcool ou drogas
- O insuflável não consitui uma forma individual de flutuação, pelo que nunca deverá deixar crianças sem supervião de umadulto
- Nunca utilize mais do que um insuflável ao mesmo tempo
- Este tipo de produto somente deverá ser utilizado por pessoas que saibam nadar

**! CUIDADO !**

A participação neste tipo deportos, pode acarretar alguns riscos, ou até mesmo a morte. Para reduzir estes riscos:

- Deverá ler este manual cuidadosamente antes da utilização, seguindo sempre todas as instruções
- Nunca deverá participar este tipo de desporto, quando estiver sob influencia de álcool ou drogas
- O insuflável não é um objecto individual de flutuação. nunca deverá deixar crianças sem supervião de umadulto
- Não utilize mais que um insuflável ao mesmo tempo
- Verifique se todos os ocupantes da embarcação têm o colete salva-vidas colocado, e se este de acordo com as normas da CE, ISO, USCG etc.
- Nunca colocar os pés ou mãos nas pegadas dos insufláveis
- Antes de iniciar o desporto, assegure-se que não tem a corda presa a nenhuma parte de corpo
- Deverá ter os pés sempre á superfície
- Este tipo de produtos deverá ser utilizado somente por pessoas que saibam

**! CONDUTOR !**

- É da responsabilidade do condutor de embarcação, conduzir a embarcação de forma a ter sempre sob controlo o insuflável
- Deverá sempre haver uma pessoa para além dos condutores, que tenha como função observar quem está no insuflável
- O condutor e observador deverão estar sempre atentos a qualquer obstáculo, agindo cautelosamente
- Afaste-se de todos obstáculos, mantendo sempre uma distancia de segurança considerável
- O condutor da embarcação deve evitar exceder a velocidade, uma vez que pode provocar movimentos bruscos, que poderão causar ferimentos ou até mesmo a morte de quem está no insuflável. Nunca exceda os 30 km/h para os adultos, e os 20 km/h para as crianças
- Em alguns locais é exigida bandeira, pelo que deverá ter conhecimento da legislação aplicada no local onde irá praticar o desporto.
- Nunca utilize este producto em águas agitadas, perto da costa, docas, bóias de sinalização, pontes, nadadores ou outras pessoas que estejam a praticar o mesmo ou outro desporto náutico. Utilize uma corda especialmente concebida para insufláveis.
- A corda deverá ter pelo menos 15 metros, para que permita manter uma distancia de segurança entre o insuflável e embarcação, no entanto não deverá exceder os 20 metros.
- Deverá sempre inspeccionar a corda, verificar se está bem presa e se não está danificada antes da utilização. Troque a corda sempre que esteja danificada.

**! CÓDIGO DE RESPONSABILIDADE !**

Sempre que se realiza um desporto de acção, está sujeito a alguns riscos, devendo por isso, agir sempre com muita prudência. Pessoas com incapacidade física ou mental não devem utilizar estes produtos. Conheça os seus limites, pare quando se sentir cansado. Para tirar partido ao máximo deste tipo de produto, leia antecipadamente com muita atenção este "Código de Responsabilidade Desportos-Náuticos".

**! É DA SUA RESPONSABILIDADE !**

- Ter conhecimento da legislação aplicável e dos riscos inerentes a este tipo de desporto, utilizando sempre o equipamento apropriado.
- Conhecer bem a zona de navegação e nunca praticar este desporto em águas agitadas, perto de docas, praias, nadadores ou outras pessoas que pratiquem o mesmo desporto.
- Levar sempre uma pessoa que tenha como função observar quem está a realizar o desporto, tendo conhecimento antecipadamente da linguagem por sinais utilizada.
- Verificar se todos os ocupantes da embarcação têm o colete salva-vidas colocado, e se está de acordo com as normas da CE, ISO, USCG etc.
- Ler o Manual do produto e inspeccionar o insuflável antes de utilizar.
- Conhecer os seus limites. Deverá controlar sempre a velocidade tendo em conta as suas habilidades/condições físicas.
- Afastar-se sempre que verificar que está próximo de alguém que também esteja a praticar algum desporto náutico.
- Manter uma distância de segurança de pelo menos 6 metros, quando liga a ignição, a fim de evitar o envenenamento por CO.
- Nunca conduza uma embarcação ou pratique algum desporto quando estiver sob influência de.

	Not to be used by children under six (6) years of age		Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)		Do not use in breaking waves		Maximum load capacity		Number of users
	Swimmers only		Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)		Riders should keep hands and feet out of the water		Design working pressure		Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)
	Never leave children unattended		No protection against drowning		never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children		Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions		

**ESTE MANUAL DEVERÁ SER LIDO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO  
GUARDE ESTE MANUAL DE UTILIZADOR CONSERVE-O PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.**

**IMPORTANTE:** A tampa de plástico da válvula pode deformar-se durante o transporte. Para fazê-la voltar à sua forma original, deverá simplesmente colocar o insuflável à luz directa do sol durante 10-20 minutos. Não utilize aparelhos eléctricos, ou outras fontes de calor.

**AVISO:** Informação importante de segurança: Quando se utiliza uma bóia, está-se a realizar-se um desporto de acção, acarretando por isso, alguns riscos. Como qualquer outro desporto de acção, a imprudência, inexperiência, a má utilização e negligência, podem provocar sérias lesões ou até mesmo a morte. Aconselhamos a ler todos os avisos e as devidas instruções contidas neste manual, agindo sempre de forma responsável, gozando sempre de boas condições físicas aquando da sua utilização. Não permita que uma pessoa inexperiente assuma o comando da embarcação.

Não conduza uma embarcação ou utilize insufláveis sob influência de drogas ou álcool.

**INFORMAÇÃO ADICIONAL:** Este manual de garantia foi elaborado tendo em conta as normas de segurança gerais, no entanto deverão ser consideradas as regras nacionais ou locais onde será utilizado o insuflável.

**PERIGO DE ENVENENAMENTO CO:** Evite estar a menos de 6 metros da saída de escape da embarcação.

**CONDIÇÕES METEOROLÓGICAS E DA ÁGUA:** Não deve utilizar o insuflável em águas agitadas. Procure sempre utilizar em água calma pois confere mais segurança.

**VELOCIDADE: PARA ADULTOS:** 30 km/h e para crianças: 20 km/h. Usar o insuflável a mais de 30 km/h invalida a garantia. Utilize o insuflável a uma velocidade segura que permita a bóia deslizar, tendo sempre em conta a idade, peso e condição física do utilizador ou utilizadores, condições da água e o ângulo das curvas.

**PERIGOS:** A embarcação e o insuflável deverão estar sempre a uma distância de segurança de pelo menos 55 metros de qualquer obstáculo, incluindo a costa, rochas, bóias de sinalização, pessoas e águas pouco profundas. Se a embarcação alterar a sua trajectória bruscamente (90-180 graus), o insuflável poderá atingir uma velocidade superior à da embarcação. Por esse motivo, tenha sempre em atenção as condições físicas do utilizador ou utilizadores, considerando os possíveis riscos de ferida e/ou morte.

**COLETE SALVA-VIDAS:** Utilize sempre colete salva-vidas aprovado pela CE, ISO, USCG etc. O insuflável não é um objecto individual de flutuação. Só deve ser utilizado por pessoas que saibam nadar.

**CRIANÇAS:** o insuflável não deverá ser utilizado por crianças com menos de 6 anos. Todas as crianças deverão ser supervisionadas por um adulto, quando estiverem a utilizar o insuflável.

**CAPACIDADE DO INSUFLÁVEL:** Não exceda a capacidade recomendada. Tenha em atenção o número máximo de pessoas recomendado, distribuindo o peso de forma correcta pelo insuflável tendo em atenção as características do mesmo.

**CAPACIDADE MÁXIMA - PESSOAS VERSUS CORDA:**

1-2 pessoas (155Kg) = Força máxima corda – 1077Kg

3-4 pessoas (308Kg) = Força máxima corda – 1860Kg

5-10 pessoas (770Kg) = Força máxima corda – 2767Kg

**PRÁTICAS PERIGOSAS:** Nunca colocar os pulsos ou pés, nas pegadas das bóias, ou cabos de reboque. Mantenha sempre os pés e as mãos fora da água. Não faça saltos ou acrobacias. Não utilize a bóia em outra superfície que não seja água. Não utilize mais do que uma bóia de cada vez. Não exceda a velocidade, nem faça curvas bruscas, uma vez que poderá chocar contra outros ou alguém. Não exceda a capacidade recomendada.

**CORDA:** Não utilize cordas de Ski. Utilize sempre cordas com pelo menos 15 metros, especialmente concebidas para o efeito. Inspeccione a corda cada vez que vai utilizar. Verifique sempre se a corda não está presa em nenhuma parte do corpo. Não utilize a corda, sempre que verificar que esta está danificada, pois uma ruptura a alta velocidade, poderá resultar em serias lesões ou até mesmo a morte.

**RESPONSABILIDADE DO CONDUTOR:** É da responsabilidade do condutor da embarcação, instruir e alertar os utilizadores da bóia, bem como verificar se todos os ocupantes têm colocado o colete salva-vidas colocado. Os utilizadores da bóia deverão ser correctamente instruídos para agirem com responsabilidade. Há que conhecer os limites de cada um e parar quando se está cansado, sendo sempre cauteloso.

**OBSERVADOR:** Cada embarcação deve possuir um observador, ou seja, uma pessoa a bordo, que esteja atento em todo o momento aos utilizadores da bóia, ajudando com a corda, tendo sempre em consideração a segurança de todos. O observador deverá alertar o condutor da embarcação sempre que algum dos utilizadores caia à água, e que exista necessidade de alterar a velocidade, estando sempre atento aos perigos.

**BANDEIRA DE ESQUIADOR NA ÁGUA:** Em alguns locais é obrigatório a utilização de Bandeira. Tenha sempre em atenção a legislação existente no local. Se for obrigatório o uso da bandeira, sempre que algum dos utilizadores cai à água, tem que se levantar a bandeira. É uma boa forma de proteger os esquiadores ou utilizadores deste tipo de produtos.

**CONHEÇA OS SEUS LIMITES:** Pare quando está cansado, seja precavido.

**INSUFLÁVEL APROPRIADO:** Um insuflável apropriado é muito importante para que possa desfrutar ao máximo. Para isso não deve inflar completamente o insuflável. O surgimento de pregas no vinil, não significa necessariamente que o insuflável não está cheio. Deverá insuflar 95% deixando que o ar se espalhe com o calor. Não infle em demasia, pois anula a garantia. Para prevenir que o produto se danifique, deverá desinflar o produto e mantê-lo numa zona sombreada, quando não está a ser utilizado.

**DESINFLAR:** Para esvaziar o seu insuflável, este, vem equipado com uma válvula Boston, que deve ser desatarraxada com a rosca inferior. Desta forma, o insuflável esvaziará rapidamente.

**MANUTENÇÃO DO PRODUTO:** Após cada utilização, limpe com um pano, ou lave com uma mangueira, utilizando sempre água doce. Nunca utilize detergentes abrasivos. Caso seja necessário algo mais além de água, utilize detergente para lavar loiça. Depois de limpo, deverá guardar o insuflável num sítio fresco e seco. Não guarde em temperaturas muito baixas, a fim de evitar rachaduras.

1. Limpar toda a área em volta do furo com sabão neutro; 2. Cortar um pedaço redondo ou oval do material fornecido, 50% maior do que o furo; 3. Aplicar uma camada fina de cola. Deixe repousar durante um minuto; 4. Posicionar o remendo sobre o furo, pressionando firmemente sobre uma superfície plana; 5. Esfregar com um objecto plano, do centro para fora. 6. Aguardar cerca de 24 horas antes de inflar novamente.

Engate de Plástico: Inspeccione o fecho após cada utilização. Não utilize se estiver danificado. Siga os passos para colocar a corda no fecho:

1. Passe a corda pelo buraco pequeno ao meio do fecho (se possível). Comece do fundo;

2. Volte com a corda e passe-o pelas duas forquilhas; 3. Verifique se a corda está bem ajustada;

**GARANTIA LIMITADA**

A garantia deste insuflável somente é concedida ao comprador original se os produtos forem utilizados para fins recreativos normais. Esta garantia NÃO cobre: danos causados por insuflação exagerada, rasgos, cortes, furos, ou protuberâncias causadas durante o uso normal; artigos envolvidos em acidentes, artigos para aluguer e outros usos não considerados para fins recreativos normais ou dados incorrectamente. Descoloração devido à exposição solar também não está incluída na garantia.

NENHUMA GARANTIA SERÁ OFERECIDA PARA ALÉM DA DESCRIÇÃO CONTIDA NESTE MANUAL DE GARANTIA.

ESTA GARANTIA REVOGA QUALQUER OUTRA GARANTIA. CONTACTE O SEU REVENDEDOR PARA QUESTÕES DE GARANTIA!

## (IT) PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO.

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE.

### ! ATTENZIONE !

L'uso di questo prodotto e la pratica del relativo sport può comportare dei rischi di lesione o morte. Per ridurre tali rischi:

- Leggere attentamente il Manuale d'Uso prima dell'uso ed attenersi scrupolosamente alle istruzioni.
- Non azionare l'imbarcazione, sciare o farsi trainare sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Questo non è un dispositivo salvavita. Non lasciare mai i bambini incustoditi.
- Non trainare più di un salvagente alla volta

### ! PER COLORO CHE SI FANNO TRAINARE !

- L'uso è vietato ai bambini minori di sei (6) anni di età.
- Questo prodotto non dovrebbe essere mai usato da bambini di età superiore ai sei anni a meno che non siano sotto stretta supervisione di un adulto.
- Questo non è un dispositivo di salvataggio personale.
- Indossare sempre il giubbotto autorizzato dalle autorità locali, come CE, ISO, USCG (tipo III), ecc...
- Non mettere mai i polsi o i piedi fra le maniglie o nel cablaggio di traino.
- Assicurarsi che la corda di traino sia libera da qualsiasi inceppo prima e durante l'uso.
- Coloro che si fanno trainare dovrebbero tenere i piedi fuori dall'acqua.
- Usare sempre lo sgancio rapido sul salvagente con una sola persona trainata
- Da usarsi solo dai bagnanti

### ! PER CHI GUIDA L'IMBARCAZIONE !

- Il conducente di un'imbarcazione è il solo responsabile della corsa poiché il salvagente non può essere controllato da chi lo sta usando.
- Avere sempre un'altra persona accanto a parte il conducente dell'imbarcazione che funga da osservatore.
- Il conducente dell'imbarcazione deve fare il miglior uso di accortezza e buon senso.
- Perlrustare la zona per evitare detriti od ostacoli che potrebbero rappresentare un pericolo.
- Il conducente dell'imbarcazione dovrebbe evitare un'eccessiva velocità o curve secche che potrebbero provocare il ribaltamento del salvagente e di conseguenza serie lesioni a chi lo sta usando.
- Non eccedere i 30km/h quando si trainano adulti o i 20km/h con bambini.
- La maggior parte delle acque richiede l'uso di boe di segnalazione per lo sciatore in mare. Si prega di verificare le norme nazionali o locali.
- Non trainare in acque basse, vicino al litorale, zone portuali, piloni, ponti, bagnanti o altre imbarcazioni.
- Usare corde ideate appositamente per tirare i salvagente gonfiabili.
- La corda da traino deve misurare almeno 15 metri (50ft) di lunghezza, ma non eccedere i 20 metri (65ft).
- Prima dell'uso verificare sempre che la corda, la maniglia ed i collegamenti non presentino frizioni, tagli, spigoli appuntiti, nodi, e che non siano consumati. Gettare la corda se si verifica una delle condizioni menzionate o se la corda è consumata.

### ! CODICE ETICO E RESPONSABILITÀ DEGLI SPORT ACQUATICI !

Siate consapevoli che i rischi di andare in barca, sciare ed essere trainati possono essere ridotti dal buon senso e la consapevolezza. Occorre conoscere il proprio limite e rispettarlo. Per poter godere appieno dello sport, attenersi al "Codice etico e responsabilità degli sport acquatici".

È vostra responsabilità:

1. Conoscere le leggi vigenti, i rischi che comporta lo sport e l'uso appropriato dell'equipaggiamento.
2. Conoscere l'idrovia dove si praticherà sci d'acqua o dove si verrà trainati. Non praticare sci d'acqua, né farsi trainare in acque basse, vicino al litorale, zone portuali, piloni, bagnanti o altre imbarcazioni.
3. Avere sempre un'altra persona accanto a parte il conducente dell'imbarcazione che funga da osservatore e concordi sui segnali manuali prima della partenza.
4. Indossare sempre il giubbotto autorizzato dalle autorità locali, come CE, ISO, USCG (tipo III), ecc...
5. Leggere il manuale e verificare accuratamente l'equipaggiamento prima dell'uso.
6. Praticare sci d'acqua o farsi trainare nel rispetto dei propri limiti. Sciare o farsi trainare sempre mantenendo il controllo e la velocità appropriati alle proprie competenze.
7. Spegnerne sempre il motore quando qualcuno si trova nelle vicinanze del veicolo.
8. Evitare avvelenamento da monossido di carbonio! Non trainare mai nessuno entro 6 metri (20ft) dietro ad una imbarcazione in movimento.
9. Non azionare l'imbarcazione, sciare o farsi trainare sotto l'influenza di alcol o droghe.

Water Sports Industry Association



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



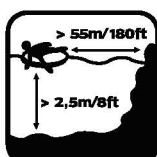
Maximum load capacity



Number of users



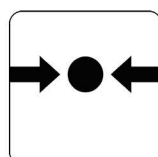
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



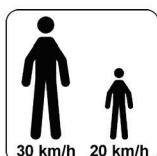
Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**TALAMEX**<sup>®</sup>  
marine products

**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO  
CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER OGNI FUTURA CONSULTAZIONE.**

**IMPORTANTE:** per almeno 10-20 minuti. Così facendo, ritornerà alla sua forma originale. Non utilizzare apparecchi elettrici o altre sorgenti di calore.

**CONDIZIONI METEOROLOGICHE E DELL'ACQUA:** non utilizzare il prodotto in condizioni meteo sfavorevoli. Acque calme = acque più sicure. Acqua agitata = acque più pericolose.

**VELOCITÀ:** trainare adulti a 30 km/h, bambini a 16-20 km/h. Superando il limite di 30 km/h, la garanzia viene invalidata. Utilizzare il prodotto ad una velocità sicura che consenta al trainabile di planare, che sia adatta all'età ed alle capacità fisiche di chi lo utilizza, alle condizioni dell'acqua, al peso di chi lo utilizza ed alla bruschezza delle curve.

**PERICOLI:** tenere l'imbarcazione e il trainabile ad almeno 55 metri da oggetti o punti pericolosi, quali la costa, scogli, imbarcazioni, banchine, boe e acqua bassa.

**LA "FRUSTA":** se il conducente dell'imbarcazione affronta curve brusche (90-180 gradi), il trainabile accelera molto più rapidamente rispetto all'imbarcazione. Si consiglia pertanto di evitare l'effetto "frusta". Tenere conto delle capacità fisiche del conducente e di eventuali lesioni e/o conseguenze fatali.

**GIUBBOTTI DI SALVATAGGIO:** indossare sempre un giubbotto salvagente approvato dalle leggi locali, per esempio ISO, CE, USCG...

Il trainabile non è un dispositivo personale di galleggiamento. Il salvagente in questione non è un dispositivo salvavita. Deve essere utilizzato esclusivamente dai bagnanti!

**BAMBINI:** non fare utilizzare il prodotto a bambini al di sotto dei 6 anni. È vietato l'uso del prodotto da parte dei bambini senza la supervisione di un adulto.

**PRATICHE MALSICURE:** non mettere mai i polsi o i piedi all'interno di impugnature o attraverso imbracature. Tenere i piedi e le mani fuori dall'acqua. Non fissare mai nessuno al trainabile o al rivestimento. Non infilare mai le mani o i piedi sotto il rivestimento o tra il rivestimento e il trainabile. Non tentare mai di saltare o di fare trucchi con il trainabile. Non partire mai da superfici diverse dall'acqua. Non trainare più di un trainabile alla volta. Evitare velocità elevate e curve brusche che potrebbero far capovolgere il trainabile o farlo entrare in contatto con la spiaggia, rampe, banchine, boe o causare altre situazioni di pericolo.

**CAPIENZA PASSEGGERI:** non eccedere al numero di passeggeri indicato sul gonfiabile. Fare attenzione quando si trainano meno persone del numero massimo previsto, o in caso di distribuzione non uniforme di persone o carichi, poiché le caratteristiche del salvagente potrebbero alterarsi considerevolmente.

**SGANCIO RAPIDO:** Usare sempre lo sgancio rapido sul salvagente con una sola persona trainata. Si prega di verificare le norme nazionali o locali.

**CORDA DI TRAINO:** non trainare mai utilizzando una corda per traino da sci nautico. Utilizzare una corda lunga 15 m, appositamente realizzata per trainare gonfiabili. Controllare la corda dopo ogni uso. Non usarla se strappata, logora o danneggiata. In caso contrario, o in caso di una sua rottura, può finire nel propulsore e causare gravi lesioni all'occupante dell'imbarcazione e/o a chi si trova sopra il trainabile.

**CORDA CONSIGLIATA PER NUMERO DI UTILIZZATORI:**

1-2 persone (340lbs/155kg) = Resistenza della corda 2375lbs/1077kg

3-4 persone (680lbs/308kg) = Resistenza della corda 4100lbs/1860kg

5-10 persone (1700lbs/770kg) = Resistenza della corda 6100lbs/2767kg

**RESPONSABILITÀ DEL CONDUCENTE:** è responsabilità del conducente dell'imbarcazione spiegare a chi si appresta ad utilizzare il trainabile come usarlo e assicurarsi che tutti indossino un giubbotto di salvataggio. Spiegare a chi si appresta ad utilizzare il trainabile di tenere in equilibrio il piano del trainabile spostando il peso del proprio corpo. Avvisare che non sono permesse azioni irresponsabili o sconsiderate dietro l'imbarcazione. È opportuno conoscere i propri limiti, fermarsi quando si è stanchi, essere cauti e assennati.

**OSSERVATORE:** ogni imbarcazione dovrebbe avere un osservatore, ovvero una persona che a bordo osserva sempre chi sta usando il trainabile, lo aiuta con la corda per rimorchio e si occupa più in generale delle sue necessità e sicurezza. La presenza di un osservatore consente al conducente di concentrarsi soltanto sulla guida. L'osservatore avvisa il conducente dell'imbarcazione quando: chi si trova sul trainabile cade in acqua, deve cambiare velocità, chi si trova sul trainabile dà alcuni segnali manuali e avvisa il conducente di qualsiasi pericolo potenziale o rischi derivanti da altre imbarcazioni.

**BANDIERA SEGNALAZIONE SCIATORE:** Molti bacini richiedono la bandiera di segnalazione sciatore in acqua. Vi raccomandiamo di controllare le leggi locali. Quando la corda è sulla superficie dell'acqua o qualcuno è caduto la bandiera va alzata. È un'ottima legge per la salvaguardia degli sciatori e di coloro che utilizzano i gonfiabili. La raccomandiamo ovunque per la vostra sicurezza.

**CONOSCERE I PROPRI LIMITI:** conoscete i vostri limiti, fermatevi quando siete stanchi, agite coscienti e con cautela.

**GONFIAGGIO APPROPRIATO:** il gonfiaggio appropriato è la chiave per utilizzare al meglio questo prodotto. Non gonfiare completamente il trainabile. La presenza di grinze nel vinile non significa necessariamente che è sgonfio. Gonfiare il trainabile all' 95%, lasciando dello spazio per l'aria che si espande per l'azione del calore dei raggi del sole. Dopo averlo gonfiato come richiesto dovrebbe affondare leggermente quando ci si dispone in piedi sullo stesso. **NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE!** In caso contrario, la garanzia viene invalidata. Per evitare seri danni al vostro prodotto quando non utilizzato rimuovere dall'aria e posizionarlo all'ombra.

**PER SGONFIARE:** per sgonfiare il gonfiabile provvisto di valvola Boston, svitare la valvola fino alla filettatura inferiore. Così facendo, il trainabile si sgonfierà rapidamente.

**MANUTENZIONE DEL TRAINABILE:** dopo l'uso, pulire strofinandolo o spruzzandolo con una pompa. Non utilizzare mai detersivi aggressivi per pulirlo. Se è necessario ricorrere ad altri strumenti oltre l'acqua, utilizzare del sapone per piatti o una soluzione per manutenzione. Posizionare il gonfiabile completamente asciutto in un'area fresca e asciutta. Conservarlo in un'area fresca e asciutta. Non conservarlo a temperature troppo basse, onde evitare di creparlo.

**RIPARAZIONI:** nella confezione è incluso un kit per riparazioni. Per riparare una piccola foratura: Pulire l'area attorno alla foratura con un detersivo non aggressivo. Ritagliare una toppa rotonda o ovale dal materiale che sia più grande della foratura del 50%. Applicare un sottile strato di colla. Lasciare agire per 1 minuto. Posizionare la toppa sulla foratura e premere con decisione sulla superficie piatta. Strofinare dal centro verso l'esterno. Attendere 24 ore prima di gonfiare.

**MOSCHETTONI:** controllare il moschettone dopo ogni uso. Non utilizzarlo se danneggiato. Seguire le operazioni sottoelencate per fissare la corda al moschettone. Operazione 1: fare passare la corda attraverso il piccolo foro al centro del moschettone (se possibile), iniziando dal basso. Operazione 2: tirare la corda dietro alle due punte. Operazione 3: assicurarsi che la corda sia stata fissata in modo corretto.

**GARANTÍA LIMITADA**

La garantía del arrastre sólo cubre al comprador original y cuando el producto está siendo utilizado con propósitos recreativos normales.

Esta garantía No cubre: DAÑOS OCASIONADOS POR SOBRE-INFLACION, DESGARROS, CORTES, PINCHAZOS O PROBLEMAS OBTENIDOS DURANTE SU UTILIZACION NORMAL, PRODUCTOS ENVUELTOS EN ACCIDENTES, PRODUCTOS PARA ALQUILER O USO PROFESIONAL Y OTROS USOS NO CONSIDERADOS COMO RECREATIVOS NORMALES O DE ALMACENAJE IMPROPIO.

LA PERDIDA DE COLOR, por la exposición al sol tampoco está cubierta por la garantía.

NO HAY GARANTIAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLA DE LA DESCRIPCIÓN DE ESTA TARIETA.

CONTACTA CON TU CONCESIONARIO EN CASO DE GARANTIA!!

**(PL) PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ. INSTRUKCJĘ UŻYWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ I PRZECHOWYWAĆ DO DALSZEGO UŻYTKU.**

**! UWAGA !**

Używanie produktu i uprawianie sportu może spowodować zranienie a nawet śmierć. By zmniejszyć ryzyko należy:

- Przeczytaj instrukcję przed użyciem i stosuj się zawsze do instrukcji.
- Nie holuj pływań i nie kieruj łodzią pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
- To nie jest urządzenie do ratowania życia. Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez nadzoru dorosłych.
- Nie holuj więcej niż jednego pływań na raz

**! JEŹDZCY !**

- Nie jest przeznaczony do użytku dla dzieci do 6 lat.
- Dzieci nie powinny używać tego produktu bez nadzoru dorosłych.
- To nie jest tratwa ratunkowa
- Zawsze ubieraj kamizelkę posiadającą uznawany lokalnie certyfikat, taki jak ISO, CE, USCG (typ III), itp....
- Nigdy nie wkładaj stóp ani nadgarstków do uchwytów lub pod olinowanie.
- Upewnij się że lina nie zaplątała się wokół ciebie.
- Nie trzymaj stóp w wodzie.
- Zawsze używaj szybkiego wypięcia.
- Tylko dla osób umiejących pływać.

**! KIEROWCA !**

- Osoba kierująca łodzią odpowiedzialna jest za kontrolę nad pływań.
- Na łodzi zawsze musi być obserwator.
- Kierowca i obserwator powinni wykazywać się zdrowym rozsądkiem i ostrożnością.
- Unikaj miejsc gdzie przeszkody mogą być niebezpieczne.
- Kierujący powinien unikać nadmiernej szybkości i ostrych skrętów które mogą spowodować obrażenia ciała a nawet śmierć
- Nigdy nie przekraczaj prędkości 30 km/godz przy holowaniu osób dorosłych i 20 km/godz przy holowaniu dzieci.
- Większość wód wymaga flagi dla narciarza. Proszę, zapoznaj się z lokalnymi przepisami.
- Nie holuj w płytkiej wodzie, blisko brzegu, a także w pobliżu mostów, łodzi i innych pływaków.
- Używaj liny przeznaczonej tylko do holowania przedmiotów dmuchanych.
- lina holownicza musi mieć nie mniej niż 15 m (50ft) ale nie może być dłuższa niż 20 m (65ft).
- Przeglądaj linę, uchwyty i zaczepy przed każdym użyciem. Przeglądaj linę po każdym użyciu. Nie używaj jeżeli jest naderwana, przetarta lub zniszczona.

**! CODICE ETICO E RESPONSABILITÀ DEGLI SPORT ACQUATICI !**

Siate consapevoli che i rischi di andare in barca, sciare ed essere trainati possono essere ridotti dal buon senso e la consapevolezza. Occorre conoscere il proprio limite e rispettarlo. Per poter godere appieno dello sport, attenersi al "Codice etico e responsabilità degli sport acquatici".

**! ZASADY !**

Uprawianie sportu związane jest z nieodłącznym ryzykiem. Tak jak w przypadku każdego sportu lekkomyślność, brak doświadczenia, niewłaściwe użytkowanie sprzętu lub jego zaniedbanie może spowodować poważne zranienie lub śmierć.

Odpowiedzialność:

1. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i polecenia zawarte w tej instrukcji
2. Nie pływaj w płytkiej wodzie, przy brzegu, w porcie, wśród pływaków.
3. Każda łódź powinna mieć swego obserwatora, który przekazuje każdy ustalony sygnał ręką.
4. Zawsze ubieraj kamizelkę posiadającą uznawany lokalnie certyfikat, taki jak CE, ISO, USCG (typ III), itp...
5. Przeczytaj instrukcję obsługi i zapoznaj się z użytkowaniem sprzętu.
6. Znaj granicę swoich umiejętności. Nie pływaj przy szybkościach przewyższających twojezdolności.
7. Jeżeli znajdujesz się w pobliżu napędu zawsze wyłącz zapłon.
8. Uważaj na opary CO Nigdy nie przebywaj w odległości nie mniejszej niż 6 m (20ft) od ruszającej łodzi.
9. Nie kieruj łodzią, nie pływaj na nartach pod wpływem alkoholu lub narkotyków.

Zrzeszenie sportów wodnych

	Not to be used by children under six (6) years of age		Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)		Do not use in breaking waves		Maximum load capacity		Number of users
	Swimmers only		Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)		Riders should keep hands and feet out of the water		Design working pressure		Tow rope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)
	Never leave children unattended		No protection against drowning		never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children		Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions		

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ INSTRUKCJĘ UŻYWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ I PRZECHOWYWAĆ DO DALSZEGO UŻYTKU.**

**WAŻNE:** Plastikowy zawór kielichowy może zostać zdeformowany podczas transportu. W celu przywrócenia oryginalnego kształtu wystarczy wystawić go na działanie promieni słonecznych na około 10-20 minut. Powróci do swego oryginalnego kształtu. Nie używać urządzeń elektrycznych ani innych źródeł ciepła.

**OSTRZEŻENIE:** Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa. Podczas używania pontonu rekreacyjnego, uprawiasz sport związany z nieodłącznym ryzykiem. Tak jak w przypadku każdego sportu lekkomyślność, brak doświadczenia, niewłaściwe użytkowanie sprzętu lub jego zaniedbanie może spowodować poważne zranienie lub śmierć. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i polecenia zawarte w tej instrukcji. Zachowuj się odpowiedzialnie i bądź zawsze w dobrej formie fizycznej podczas używania tego produktu. Nie należy nigdy pozwalać na holowanie tego produktu osobie niedoświadczonej. NIE KIERUJ ŁODZIĄ ANI NIE PORUSZAJ SIĘ PONTONEM REKREACYJNYM POD WPLYWEM ALKOHOLU LUB NARKOTYKÓW!

**WARUNKI POGODOWE I STAN WODY:** Nie używać w ciężkich warunkach. Woda spokojna = woda bezpieczniejsza. Woda wzburzona = woda niebezpieczna. **SZYBKOŚĆ:** Holowanie dorosłych przy szybkości do 30 km/godz., dzieci do 16-20 km/godz.. Holowanie tego produktu przy szybkości powyżej 30 km/godz. równoznaczne jest z utratą gwarancji. Używać przy bezpiecznej szybkości, która zapewnia pontonowi rekreacyjnemu pozycję poziomą, odpowiada wiekowi i kondycji fizycznej pasażerów, warunkom wodnym, wadze pasażerów i ostrości zakrętów.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Utrzymuj łódź i ponton co najmniej 55 metrów od wszelkich przeszkód, włączając w to brzegi, skały, łodzie, boje i płytką wodę. **"BICZ":** Jeśli kierujący łodzią dokona ostrego skrętu (90-180 stopni) ponton rekreacyjny przyspieszy do szybkości większej niż szybkość łodzi. Takie "strzelanie z bicia" nie jest zalecane. Prosimy o uwzględnienie fizycznych możliwości pasażerów i ewentualnych obrażeń i/lub śmierci.

**KAMIZELKI RATUNKOWE:** Zawsze ubieraj kamizelkę posiadającą uznawany lokalnie certyfikat taki jak iso, ce, uscg (type iii), itp. Ponton nie jest osobistym urządzeniem pływającym. Ponton rekreacyjny nie jest osobistym urządzeniem pływającym. Tylko dla osób umiejących pływać.

**DZIECI:** Ponton nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci do lat 6. Dzieci nie powinny nigdy używać pontonu bez nadzoru dorosłych.

**NIEBEZPIECZNE ZACHOWANIA:** Nigdy nie wsadzać stóp ani nadgarstków do uchwyty lub pod olinowanie pontonu. Nie trzymać rąk ani stóp w wodzie. Nie przywiązywać nikogo do pontonu lub ostony. Nigdy nie wciskać rąk ani stóp między ostonę a ponton. Nigdy nie wykonywać skoków z pontonu ani nie używać go do zabaw. Nigdy nie zaczynać jazdy z innego podłoża niż woda. Nie holować więcej niż jednego pontonu na raz. Unikać nadmiernej szybkości i ostrych skrętów, które mogą spowodować przewrócenie się pontonu. Nie wjeżdżać na plażę, rampę, dok, boję lub inną przeszkodę.

**DOPUSZCZALNA ILOŚĆ OSÓB:** nie należy przekraczać liczby osób oznaczonej na pływadle. **DOPUSZCZALNA ILOŚĆ OSÓB:** nie przekraczaj liczby osób oznaczonej na pływadle. Bądź ostrożny kiedy liczba osób na pływadle jest mniejsza niż dozwolona.

**SZYBKE WYPIĘCIE:** zawsze używaj szybkiego wypięcia.

**LINA HOLOWNICZA:** Do holowania nie używać liny do nart wodnych. Używać liny o długości 15 m, przystosowanej do holowania przedmiotów nadmuchiwanym. Przeglądaj linę po każdym użyciu. Nie używać jej, jeżeli lina jest naderwana, przetarta lub zniszczona. Nagłe zerwanie bądź poluzowanie liny może spowodować ruch obrotowy liny o dużej prędkości. Może to spowodować poważne obrażenia lub śmierć osób znajdujących się w łodzi lub na pontonie.

**DOSTOSOWANIE LINY DO ILOŚCI OSÓB:**

1-2 osoby (340lbs/155kg) = wytrzymałość liny 2375lbs/1077kg

3-4 osoby (680lbs/308kg) = wytrzymałość liny 4100lbs/1860kg

5-10 osób (1700lbs/770kg) = wytrzymałość liny 6100lbs/2767kg

**OBOWIĄZKI KIERUJĄCEGO ŁODZIĄ:** Do obowiązków kierującego łodzią należy poinstruowanie pasażerów, jak należy używać i zachowywać się na pontonie rekreacyjnym i upewnienie się, że wszyscy mają założone kamizelki ratunkowe. Należy pouczyć pasażerów, że mogą utrzymać ponton rekreacyjny w pozycji poziomej poprzez odpowiednie rozłożenie obciążenia. Należy ich ostrzec, że nieodpowiedzialne bądź lekkomyślne działania są niedozwolone.

Pamiętaj o własnych ograniczeniach. Zatrzymaj się gdy jesteś zmęczony, bądź ostrożny i rozważny.

**OBSERWATOR:** Każda łódź powinna mieć swego obserwatora, osobę znajdującą się na łodzi, która obserwuje podróżujących łodzią przez cały czas, pomaga przy linie holowniczej i dba o potrzeby i bezpieczeństwo osób podróżujących. Obserwator pozwała kierującemu łodzią na skupieniu się wyłącznie na kierowaniu. Obserwator powinien zaalarmować kierującego w przypadku gdy któryś z podróżujących wypadnie za burtę i gdy należy zmienić szybkość. Powinien przekazać każdy poprzednio określony sygnał ręką od podróżujących i alarmować kierującego o możliwych zagrożeniach spowodowanych przeszkodami i innymi łodziami.

**FLAGA OPUSZCZONA W DÓŁ:** Większość wód wymaga Flagi dla narciarza. Proszę zapoznać się z lokalnymi przepisami. Kiedy lina holująca dotyka wody lub ktoś upada, podnosi się w górę flagę. Jest to doskonały przepis chroniący narciarzy i osoby pływające na pływadłach dmuchanych. Zalecane wszędzie dla bezpieczeństwa.

**POZNAJ SWOJE MOŻLIWOŚCI:** Poznaj swoje możliwości, zatrzymaj się kiedy jesteś zmęczony, bądź ostrożny i rozważny.

**WŁAŚCIWE POPMPOWANIE:** Właściwe napompowanie jest kluczem do pełnej radości wynikającej z używania tego produktu. Nie nadmuchiwać pontonu do pełna. Pojawienie się fałd na winylu nie musi oznaczać, że ponton jest niedopompowany. Pompować do 95%, pozostawiając miejsce na powietrze w wyniku rozszerzania się pod wpływem ogrzewania przez słońce. Po właściwym napompowaniu tuba powinna się lekko ugiąć kiedy się na niej stanie lub siądzie. NIE NADMUCHIWAĆ NADMIERNIE! Nadmierne nadmuchiwanie unieważnia gwarancję. Aby uniknąć uszkodzenia swojego produktu, kiedy jest nieużywany, należy spuścić trochę powietrza i przenieść w zacienione miejsce.

**ODPOMPOWYWANIE:** Aby odpompować urządzenie pneumatyczne wyposażone w zawór typu Boston, odkręć zawór do niższej pozycji na gwincie. Ponton zostanie szybko odpompowany.

**KONSERWACJA PONTONU:** Po użyciu, oczyścić przez wytarcie lub przemycie wodą z węża. Nigdy nie używać do mycia agresywnych detergentów. Jeżeli potrzebujesz innych środków niż woda, używaj płynu do mycia naczyń lub Roztworu do Konserwacji. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Przechowywać bez powietrza w suchym i chłodnym miejscu. W celu uniknięcia pęknięcia nie przechowywać w bardzo niskich temperaturach.

**NAPRAWA:** Dołączony jest zestaw do naprawy. Aby zatątać małe przebicie: Przeczyść obszar wokół przebicia łagodnym detergentem. Wytnij okrągłą bądź owalną łatę z materiału większego o 50% niż otwór. Nanieś cienką warstwę kleju. Poczekaj 1 minutę. Umieść łatę na otworze, przyciśnij mocno na płaskiej powierzchni. Wyglądź ruchami ręki od środka na zewnątrz. Odczekaj 24 godziny przed ponownym napompowaniem.

**KLAMRY:** Sprawdzaj klamry przed każdym użyciem. Nie używać jeżeli są zniszczone. Poniżej podana jest instrukcja mocowania liny na klamrze. Krok 1: Przeciśnij linę przez mały otwór w środku klamry (jeżeli to możliwe). Zacznij od środka. Krok 2: Okręć linę dookoła widełek. Krok 3: Upewnij się, że lina jest mocno dopasowana.

**ZACZEP PARCIANY:** Sprawdzaj zaczep po każdym użyciu. Jeśli jest uszkodzony nie używać. Postępuj według instrukcji aby podłączyć linkę do zaczepu. Krok 1: przełóż linkę przez ucho zaczepu. Krok 2: przełóż linkę przez ucho linki. Krok 3: upewnij się że linka jest dopasowana.

**OGRANICZENIE GWARANCJI**

Gwarancja urządzenia pneumatycznego przeznaczona jest tylko dla osoby, która kupiła produkt w celu używania go do normalnych celów rekreacyjnych. Sport & Recreation Den Bol b.v. nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia

powstałe w wyniku w przypadkowych lub zamierzonych wypadków. Gwarancja poniższa NIE obejmuje: AWARII SPOWODOWANYCH NADMIERNYM NADMUCHANIEM, ROZDARCIEM, CIĘCIEM, PRZEBICIEM LUB NAJECHANIEM

NA PRZESZKODĘ W CZASIE, NORMALNEGO UYTKOWANIA, PRZEDMIOTÓW ZWIĄZANYCH Z WYPADKIEM, PRZEDMIOTÓW WYPOŻYCZONYCH LUB WYNAJĘTYCH I INNYCH NIE ZWIĄZANYCH Z NORMALNĄ REKREACJĄ, JAK RÓWNIEŻ Z

NIEWŁAŚCIWYM PRZECHOWYWANIEM. Gwarancja poniższa nie dotyczy obejmuje zmiany koloru z powodu wystawienia na działanie światła/słońca. NIE UDZIELA SIĘ GWARANCJI INNEJ NIŻ WYMIENIONA W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Garancja nie obejmuje elementów nie opisanych w tej karcie.

SKONTAKTUJ SIĘ ZE SPRZEDAWCĄ W SPRAWACH ZWIĄZANYCH Z GWARANCJĄ!!



# (HR) OVE PRIRUČNIK MORA BITI PROČITANE PRIJE UPORABE OVOG PROIZVODA.

## ČUVAJTE ZA BUDUĆNOST.

### ! UPOZORENJE!

Postoje opasnost od ozljeda čak smrti u vezi s korištenjem ovog proizvoda. Da biste smanjili rizike:

- Pročitajte pažljivo Priručnik prije korištenja i slijedite sve upute.
- Ovaj se proizvod ne može koristiti kao uređaj za spašavanje života.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod pod utjecajem droga ili alkohola.
- Držite djecu na sigurnom pod nadzorom.
- Uvijek povucite jednu cjevčicu odjednom.

### ! PUTNICI!

- Djeca mlađa od 6 godina ne smiju koristiti ovaj proizvod. Dopustite djeci starijoj od šest godina samo pod nadzorom odrasle osobe.
- Nikada se stavljate zglobove ili noge kroz ručke ili traku za vučenje.
- Ovo nije osobni uređaj za flotaciju.
- Korisnik moraju nositi prsluk za spašavanje koji je sukladan propisima lokalne uprave (ISO, CE, USCG, tip III).
- Korisnici bi trebali držati noge izvan vode.
- Uvijek koristite brzo otpuštanje na cijevima za jednu osobu.
- Neka ih koristite samo plivači.
- Uvjerite se da užad za vuču ne dira nijedan dio tijela.

### ! VOZAČ!

- Pri vuči odrasle osobe ne prelaziti brzinu od 30 km/h. Pri vučenju djece nikada ne prelazite brzinu od 20 km/h.
- Uvjerite se da je užad najmanje 15 metara (50 ft.) duljine, ali ne dulje od 20 metara (65 ft.).
- Vozač ne može vući u plitkoj vodi ili blizu obale, pristaništa, stupova, mostova, plivača ili drugih plovila.
- Provjerite nacionalna ili lokalna pravila. Većina voda zahtijeva Skier-Down signalne zastavice.
- Nikada nemojte koristiti uže, ručicu i spojeve ako se prije upotrebe mogu pojaviti mrlje, rezovi, oštri rubovi, čvorovi i trošenje.
- Koristite vučnu užad dizajniranu za izvlačenje napuhavajućih cijevi.
- Samo vozač može kontrolirati cijev. On je odgovoran za vožnju.
- Vozač vozila mora izbjegavati prekomjernu brzinu ili oštre okrete koji bi mogli uzrokovati da se preokrene cijev, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom vučene osobe.
- Uvijek imajte napromatrača na brodu pokraj vozača.
- Izviđajte područje kako biste izbjegli ostatke ili prepreke koje i mogle predstavljati sigurnosnu opasnost.
- Vozač mora biti oprezan.

### ! ODGOVORNOST!

\* Budite svjesni da postoje elementi rizika u plovidbi, skijanju i vožnji. Zdrav razum i osobna svijest mogu pomoći u smanjenju rizika. \*Znajte vašu razinu sposobnosti i ostaniti u njemu.

Vaša je odgovornost:

- Uvijek nosite prsluk koji je ovlašten od strane lokalne uprave, kao što su CE, ISO, USCG (tip III)
- Ne vucite unutar 6 metara (20ft) ili manje iza pokretnog plovila zbog moguće trovanja.
- Nemojte voziti plovila, skijati ili jahati pod utjecajem droga ili alkohola.
- Uvijek isključiti motor kada je netko u blizini uređaja za napajanje plovila
- Pročitajte svoje upute u priručnik i provjerite vašu opremu prije korištenja.
- Uvijek imajte osobu koja nije vozač plovila kao promatrač i dogovorite li ručne signale prije početku.
- Nemojte skijati, voziti se i vući u plitkoj vodi, blizu obale, pristaništa, pilinga, plivača ili drugih plovila.
- Upoznajte se sa svim primjenjivim zakonima, rizicima svojstvenim sportu i pravilnom uporabom opreme.
- Upoznajte se sa vodenim putevima kojima ćete se voziti - vući kako biste izbjegli rizike.



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



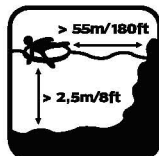
Maximum load capacity



Number of users



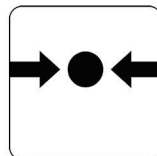
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



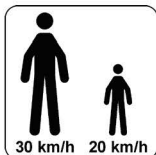
Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h bij when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**Talamex**  
marine products

**OVE PRIRUČNIK MORA BITI PROČITANE PRIJE UPORABE OVOG  
PROIZVODA. Čuvajte za budućnost:**

**VAŽNO!** Prije uporabe proizvod, provjerite plastični kuglasti ventil. Možda je postao deformiran tijekom transporta. Da biste ga vratili u prvobitni oblik, jednostavno ga izložite izravnoj sunčevoj svjetlosti oko 10-20 minuta. Vratit će se u prvobitni oblik. Nemojte koristiti električne uređaje ili drug izvore topline.

**UPOZORENJE!** Kao u bilo kojem sportu, nesanicu, neiskusnost, zlouporaba ili zanemarivanje opreme može rezultirati ozbiljnim ozljedama ili smrću. Kada koristite cijev, sudjelujete u akcijskom sportu, t.j. veselosti s inherentnim rizicima. Postupajte odgovorno i budite u dobrom fizičkom stanju pri korištenju ovog proizvoda. Nikad ne dopustite nekom neiskusnom vozaču da vuče ovaj proizvod. Pročitajte sva upozorenja i upute sadržane u ovom priručniku. Ne vozite čamac ili cijev pod utjecajem droga ili alkohola!

**VRIJEME & STANJE VODE:** Ne koristite u grubim uvjetima.

**BRZINA:** Koristite se uz sigurnu brzinu koja omogućuje cijevi da plovi, odgovara dobi i fizičkoj sposobnosti vozača, uvjeta vode, težini jahača i oštrine okreta. Dvije odrasle osobe <30km/h, djeca < 20km/h. Vučenje ovog proizvoda na više od 30 km/h poništava jamstvo.

**OPASNOSTI:** Držite brod i cijev najmanje 55 metara od svih opasnosti, uključujući obalu, stijene, čamce, pristaništa, plutače i plitku vodu.

**OSTRI OKRETI:** Molimo razmotrite fizičke sposobnosti jahača i potencijalne ozljede i/ili smrt. Ako vozač plovila čini oštre okrete (90-180 stupnjeva) cijev će ubrzati mnogo brže od brzine broda.

**POJAS ZA SPAŠAVANJE:** Uvijek nosite prsluk koji je ovlašten od strane lokalne uprave, kao što su ISO, CE, USCG (tip III) itd. Cijev nije sredstvo za spašavanje života i moraju ga koristiti samo plivači.

**DJECA:** Djeca nikada ne bi trebala koristiti ovu cijev bez nadzora odraslih, i ne mlađa od šest godina.

**NESIGURNE PRAKSE:** Nikada se stavljate zglobove ili noge kroz ručke ili traku ili vuče. Držite noge i ruke izvan vode. Nikada nemojte nikome pričvrstiti cijev ili poklopac.

Nikada ne stavljate ruke ili noge ispod poklopca ili između pokrova i cijevi. Nikad nemojte pokušavati skokove ili trikove s cijevi. Nikada nemojte početi vožnju s bilo koje površine osim vode. Nemoj vuče više od jedne cijevi u isto vrijeme. Izbjegavajte prekomjernu brzinu i oštre okrete koji bi mogli uzrokovati da cijev prevrne ili

Prođe na plažu, na rampu, pristanište, plutače ili drugu opasnost.

**CAPACITET JAHAČE:** Ne prelazite preporučeni broj vozača u bilo koji cijevi. Budite posebno oprezni kada koristite manje od maksimalnog broja jahača i nejednake raspodjele osoba ili opterećenja, jer se značajke cijevi mogu znatno mijenjati.

**BRZO OTPUŠTANJE:** Korištenje brzog otpuštanja obavezno je na cijevi za jednog jahača. Nacionalna ili lokalna pravila se dodatno smatraju.

**KONOPAC ZA VUČU:** Nemojte vući vodenim skijaškim užetom. Koristite konop koji je dug 15 metara (50 ft.), namijenjen za vuču gumenjaka. Pregledajte konop nakon svake uporabe. Nemojte ga koristiti ako je rastrgan, izlisan ili oštećen. Iznenadno otpuštanje ili lomljenje konopa može rezultirati u brzom propulzivanju užeta. Može se dogoditi ozbiljna ozljeda ili smrt korisnika broda, ili cijevi.

**PREPORUČEN UŽE ZA BROJ KORISNIKA:**

1-2 osobe (155kg/340lbs) = Snaga užeta 1077kg/2375lbs

3-4 osobe (308kg/680lbs) = Snaga užeta 1860kg/4100lbs

**BIJELA ZASTAVA:** Većina voda zahtijeva Skier Down signalne zastavice. Provjerite lokalni zakon. Kada uže za vuču dodiruje vode ili netko pada, zastava se podiže. To je znatno zakon za zaštitu vozača cijevi i skijaša.

**VAŠI LIMITI:** Znajte svoje granice, zaustavite se kada ste umorni i budite oprezni.

**NAPUHAVANJE:** Pravilno inflacije je ključ za potpuna uživanje u ovom proizvodu. Nemojte u potpunosti napuhati cijev. Pojava bora u vinilu ne znači nužno da je nedovoljno napuhana. Napunite do 95% ostavljajući prostor da se zrak širi od vrućine sunca. Nakon pravilne inflacije, jedva ga potopite kad stojite na cijevi. NEMOJ PREOPERETITI! Prekomjerna inflacija poništava jamstvo. Da biste spriječili ozbiljnu štetu vašeg proizvoda, uklonite nešto zraka i prijedite u zasjenjeno područje kada nije u uporabi.

**ODLAGANJE:** Da biste iskočili napuhavanje opremljen Bostonovim ventilom, odvrnite ventil na nižim navojima. Vaša cijev će brzo ispumpajte.

**ODVRŽAVANJE VAŠEG CJEVA:** Nakon uporabe, očistite ga brisanjem ili prskanjem crijevom. Nikada nemojte koristiti oštre deterdžente za pranje. Ako vam je potrebno više od vode, upotrijebite sapun za pranje posuđa ili drugo rješenje za održavanje. Zadržati potpuno suho napuhvanjem na hladnom i suhom prostoru. Nemojte čuvati na vrlo hladnim temperaturama, nako biste izbjegli pucanje.

**POPRAVCI:** Uključen je reparaturni kit. Popraviti malu bušotinu: 1) Očistite područje oko bušenja blagim deterdžentom. 2) Izrežite okrugli ili ovalni priljepak od materijala koji je 50% veći od rupice. 3) Nanesite tanki sloj ljepila. Dopustite postavljanje za 1 minutu. 4) Postavite priljepak preko rupice, čvrsto pritisnite dolje na ravnoj površini. Pritisnite od središta prema van. 5) Pričekajte 24 sata prije napuhavanja.

**VOZEČEVA ODGOVORNOST:** Odgovornost vozača plovila je uputiti vozače kako voziti cijev i osigurati da svatko nosi prsluk. Jahači bi trebala biti upućeni da pomognu vožnju cijevi mijenjajući njihovu težinu. Upozorite ih da su neodgovorni ili nepromišljeni postupci nisu dopušteni iza vašeg broda. Znajte svoje granice, zaustavite se kada ste umorni i budite oprezne.

**PROMATREVAČEVA ODGOVORNOST:** Svaki brod mora imati promatrača / osobu na brodu koji će uvijek gledati jahače vozače cijevi, pomaže sa vučnim užetom i osnovi se pridržava potrebama jahača potrebama i sigurnosti. Promatrač oslobađa vozača da se usredotoči samo na vožnju. Promatrač upozorava vozača plovila kada: Jahača pada sa cijevi, mora mijenjati brzinu, spušta ili ubrzava prema gore, odašilje bilo kakve unaprijed određene znakove ruke od jahača, upozorava vozača na moguće opasnosti od rizika ili drugih brodova.

**GARANCIJSKA OGRANIČENJA:**

Lankhorst Taselaar BV samo za originalnog kupca, kada se njihovi proizvodi koriste u uobičajne rekreativne svrhe. Lankhorst Taselaar BV ne bi smjeli biti odgovorni za slučajnu i/ili posljedničku štetu. Ovo jamstvo NE pokriva: neuspjeh uzrokovan prkiomjernom inflacijom, pukotinama, posjekotinama ili okružnicama probama dobivenim tijekom normalne uporabe; predmete koji su uključeni u nezgode, artikli za najam ili u poslenje najam i druge namjene koji se ne smatraju normalnim rekreativskim namjenama. Ili nepravilnim skladištenjem. Izbjeljivanje od izlaganje sunčevoj svjetlosti također nije pokriveno ovim jamstvom. NEMA JAMSTAVA KOJA SE PROŠIRUJU IZVAN OBJAŠNJENJA NA OVOJ KARTICI.

OVO JAMSTVU JE „u lieu“ SVE OSTALE GARANCIJE.

Kontaktirajte svog prodavača ako imate bilo kakvih pitanja o jamstvu.

# (SI) TA PRIROČNIK JE TREBA PREBRATI PRED UPORABO TEGA IZDELKA.

HRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

## !OPOZORILO!

Pri uporabi tega izdelka obstaja tveganje poškodb ali celo smrti. Za zmanjšanje tveganja:

- Pred uporabo natančno preberite priročnik in upoštevajte vsa navodila.
- Ta izdelek ni mogoče uporabljati kot reševalno napravo.
- Ta izdelek ne uporabljajte pod vplivom zdravil ali alkohola.
- Hranite otroke pod nadzorom.
- Vedno povlecite eno cev naenkrat.

## !JEZDECI!

- Otroci, mlajši od šest let, ne smejo uporabljati tega izdelka. Otrokom, starejšim od šest let, dovolite uporabo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Nikoli ne postavljajte zapestij ali stopal skozi ročaje ali vlečne jermene.
- To ni osebni plavalni pripomoček.
- Uporabniki morajo nositi reševalni jopič, ki je skladen s predpisi lokalnih organov (ISO, CE, USCG, tip III).
- Uporabniki morajo držati noge izven vode.
- Vedno uporabljajte hitro sprostitev na ceveh za eno osebo.
- Uporaba je dovoljena samo za plavalce.
- Prepričajte se, da vlečna vrv pred ali med uporabo ni v bližini delov telesa.

## !VOZNIK!

- V primeru vlečenja odrasle osebe nikoli ne presegajte hitrosti 30 km/h. V primeru vlečenja otroka nikoli ne presegajte hitrosti 20 km/h.
- Prepričajte se, da je vrv dolga najmanj 15 metrov (50 čevljev), vendar ne daljša od 20 metrov (65 čevljev).
- Voznik ne more izvajati vlečenja v plitvih vodah ali v bližini obale, dokov, pomolih, mostov, plavalcev ali drugih plovil.
- Preverite nacionalna ali lokalna pravila. Večina voda potrebuje signalne zastavice v primeru padca smučarja.
- Nikoli ne uporabljajte vrvi, držajev in priključkov, če so pred uporabo prisotne poškodbe, ureznine, ostri robovi, vozli in obraba.
- Uporabite vlečno vrv, ki je zasnovana za vlečenje napihljivih cevi.
- Samo voznik lahko nadzoruje cev. Voznik je odgovoren za vožnjo.
- Voznik vodnega plovila se mora izogibati pretirani hitrosti ali ostrim zavijanjem, kar lahko povzroči obračanje cevi in posledično resno poškodbo vozečega.
- V čolnu mora biti poleg voznika vedno prisoten tudi opazovalec.
- Raziščite območje, da se izognete ostankom ali oviram, ki bi lahko pomenile varnostno tveganje.
- Voznik mora biti previden.

## ! ODGOVORNOST !

Zavedajte se, da obstajajo elementi tveganja pri čolnarjenju, smučanju in vožnji, ki jih je mogoče zmanjšati z zdravim razumom in osebno zavestjo. Zavedajte se svoje stopnje sposobnosti in ostanite v okviru nje.

Vaša odgovornost je:

- Vedno nositi jopič, ki je odobren s strani vašega lokalnega organa, kot so CE, ISO, USCG (tip III);
- Nikoli ne vlecite v 6 metrih (20 čevljev) za premikajočim se plovilom zaradi morebitne zastrupitve;
- Ne uporabljate plovila, smučajte ali vozite pod vplivom zdravil ali alkohola;
- Vedno izklopite vžigalno napravo, ko je nekdo v bližini pogonske enote voznega plovila;
- Preberite navodila za uporabo in pred uporabo preverite svojo opremo;
- Vedno imejte osebo, poleg voznika plovila, ki bo opazovalec in se pred začetkom dogovorite o ročnih signalih;
- Ne smučajte, vozite in vlecite v plitvih vodah, v bližini obale, dokov, pomolih, plavalcev ali drugih voznih plovil;
- Seznanite se z vsemi veljavnimi zakoni, tveganji, povezanimi s športi in pravilno uporabo opreme;
- Seznanite se z vodnimi potmi, po katerih boste vozili in vlekli, da bi se izognili tveganjem.



Not to be used by children under six (6) years of age



Always wear a PFD (50N, ISO, CE, USCG (type III) etc)



Do not use in breaking waves



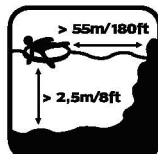
Maximum load capacity



Number of users



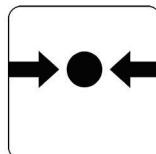
Swimmers only



Safe distance to shore, docs, swimmers, boats, bridges, pilings etc. 55m (180ft)



Riders should keep hands and feet out of the water



Design working pressure



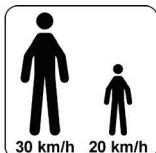
Towrope must be at least 15m (50ft) in length, but not exceed 19m (65ft). Recommended minimum break strength rope 680kg (1500lbs)



Never leave children unattended



No protection against drowning



never exceed 30 km/h when towing adults or 20 km/h with children



Read Owner's manual carefully before use and follow all instructions

**Talamex**  
marine products

## **TA PRIROČNIK JE TREBA PREBRATI PRED UPORABO TEGA IZDELKA. HRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO**

**POMEMBNO:** Pred uporabo tega izdelka preverite plastičen pokrov ventila. Morda se je deformiral med prevozom. Če ga želite vrniti v prvotno obliko, ga preprosto izpostavite neposredni sončni svetlobi za približno 10–20 minut. Vrnil se bo v svojo prvotno obliko. Ne uporabljajte električnih naprav ali drugih virov toplote.

**OPOZORILO:** Kot pri vsakem športu lahko brezobzirnost, neizkušenost, zloraba ali zanemarjanje opreme povzročijo resne poškodbe ali smrt. Pri uporabi cevi izvajate popularno akcijsko športno dejavnost z inherentnimi tveganji. Pri uporabi tega izdelka se vedite odgovorno in bodite v dobrem fizičnem stanju. Nikoli ne dovolite neizkušenemu vozniku, da vleče čoln. Preberite vsa opozorila in navodila v tem priročniku. Ne vozite čolna ali vlecite vrvi pod vplivom zdravil ali alkohola.

**VREMENSKE RAZMERE IN RAZMERE NA VODI:** Ne uporabljajte v neugodnih razmerah.

**HITROST:** Uporabljajte pri varni hitrosti, ki omogoča, da cev drsi po površini vode ter ustreza starosti in fizični sposobnosti vozečega ali vozečih oseb, vodnim razmeram, teži vozečih in ostrini zavijanja. Dve odrasli osebi < 30 km/h, otroci < 20 km/h. Vleka tega izdelka pri več kot 30 km/h povzroči razveljavitev garancije.

**NEVARNOSTI:** Čoln in cev naj bosta vsaj 55 metrov oddaljena od vseh nevarnostih, vključno z obalo, skalami, čolni, doki, bojami in plitvo vodo.

**OSTRI ZAVOJI:** Prosimo, upoštevajte fizične sposobnosti vozečega in morebitne poškodbe in/ali smrti. Če voznik čolna naredi ostre zavoje (90–180 stopinj), bo cev hitrejša od hitrosti čolna.

**REŠEVALNI JOPIČ:** Vedno nosite jopič, ki je odobren s strani vašega lokalnega organa, kot so ISO, CE, USCG (tip III) itn. Cev ni reševalna naprava in jo morajo uporabljati samo plavalci.

**OTROCI:** Otroci ne smejo uporabljati te cevi brez nadzora odrasle osebe ali če so mlajši od šest let.

**NEVARNA RAVNANJA:** Nikoli ne postavljajte zapestij ali stopal skozi ročaje ali vlečne jermene. Držite noge in roke izven vode. Nikoli ne privežite osebe na cev ali pokrov. Nikoli ne vstavljajte rok ali nog pod pokrov ali med pokrov in cev. Nikoli ne izvajajte skokov ali trikov s cevjo. Nikoli ne začnajte vožnje s katere koli druge površine, razen z vode. Ne vlecite več kot eno cev naenkrat. Izogibajte se prehitri hitrosti in ostrim zavojem, ki lahko povzročijo, da se cev obrne ali udari v plažo, rampo, dok, bojo ali drugo nevarnost.

**ZMOGLJIVOST JAHALCA:** Ne presečajte priporočenega števila jahalcev pri posameznih ceveh. Bodite posebej pozorni pri uporabi manj kot največjega števila jahalcev ali neenakomerne porazdelitve oseb ali tovora, saj se lahko značilnosti cevi znatno spremenijo.

**HITRA SPROSTITEV:** Uporaba hitre sprostitve je obvezna v primeru enojne cevi jahalca. Dodatno je treba upoštevati tudi nacionalna ali lokalna pravila.

**VLEČNA VRV:** Ne izvajajte vlečenja z vrvo za smučanje na vodi. Uporabite vrv, ki je dolga 15 metrov (50 čevljev) in namenjena za vleko plovil. Preverite vrv po vsaki uporabi. Ne uporabljajte, če je raztrgana, obrabljena ali poškodovana. Nenadna sprostitvev ali poškodba vrvi lahko povzroči hitro vrtenje cevi. Pride lahko do resne poškodbe ali smrti potnika čolna ali cevi.

**PRIPOROČENA VRV ZA DOLOČENO ŠTEVILO UPORABNIKOV:**

1–2 osebi (155 kg/340 funtov) = jakost vrvi 1077 kg/2375 funtov

3–4 osebi (308 kg/680 funtov) = jakost vrvi 1860 kg/4100 funtov

**ZASTAVICA V PRIMERU PADCA SMUČARJA:** Večina voda potrebuje signalne zastavice v primeru padca smučarja. Prosimo, preverite lokalne zakone. Ko se vlečna vrv dotakne vode ali če nekdo pade, se zastavica dvigne. To je odličen način za zaščito jahalcev valov in smučarjev.

**POZNAJTE SVOJE OMEJITVE:** Poznajste svoje omejitve, ustavite se, ko ste utrujeni ter bodite previdni in pozorni.

**NAPIHOVANJE:** Pravilno napihovanje je ključ do popolnega uživanja v tem izdelku. Ne napihujte cevi v celoti. Pojavitev gub na materialu ne pomeni nujno, da je le-ta premalo napihnen. Napihnite do 95 % in pustite prostor za zrak, da se razširi od sonca. Po pravilnem napihovanju se boste v stoječem položaju na cevi le malo potopili. **NE NAPIHNITE PREVEČ!** Prekomerno napihovanje bo privedlo do razveljavitve garancije. Če želite prepričati resno poškodbo vašega izdelka, odstranite majhno količino zraka in se premaknite v območje v senci, kadar ga ne uporabljate.

**PRAZNIJENJE:** Za praznjenje vaše napihljive opreme z Bostonskim ventilom odvijte ventil na spodnjih navojih. Vaša cev se bo hitro izpraznila.

**VZDRŽEVANJE VAŠE CEVI:** Po uporabi očistite cev s krpo ali cevjo za razprševanje. Nikoli ne uporabljajte močnih detergentov za pranje. Če potrebujete več kot le vodo, uporabite milo za pomivanje posode ali drugo rešitev za vzdrževanje. Shranite popolnoma suho napihljivo opremo v hladnem, suhem prostoru. Ne shranjujte pri zelo nizkih temperaturah, da se izognete razpokam.

**POPRAVILA:** Vključen je komplet za popravilo. Za popravilo majhne razpoke: 1) Očistite območje okoli razpoke z blagim detergentom. 2) Odrežite okrogli ali ovalni obliž iz materiala, ki je za 50 % večji od luknje. 3) Nanesite tanko plast lepila. Počakajte 1 minuto, da začne delovati. 4) Položite obliž čez luknjo in trdno pritisnite na ravno površino. Vtrite od sredine naprej. 5) Počakajte 24 ur, preden napihnete.

**ODGOVORNOST VOZNIKA:** Voznik čolna je odgovoren, da jezdecem valov pokaže kako je treba jezdit na cevi in zagotovi, da vsak nosi reševalni jopič. Jahalce je treba poučiti, da pomagajo pri drsenju cevi, tako da premaknejo svojo težo. Opozorite jih, da za ladjo ni dovoljeno neodgovorno ali nepremišljeno ravnanje. Poznajste svoje omejitve, ustavite se, ko ste utrujeni ter bodite previdni in pozorni.

**ODGOVORNOST OPAZOVALCEV:** Vsak čoln mora imeti opazovalca, osebo, ki bo ves čas opazovala jahalce, pomagala z vlečno vrvo ter v bistvu nadzorovala potrebe in varnost jahalca(-ev). Opazovalec omogoči jahalcu, da se lahko ta osredotoči samo na vožnjo. Opazovalec opozori voznika, ko: jahalec pade s cevi, mora spremeniti hitrost navzdol ali navzgor, mora posredovati vnaprej določene ročne signale od jahalca, mora opozoriti voznika na morebitne nevarnosti ali druge čolne.

### **OMEJENA GARANCIJA**

Lankhorst Taselaar B.V. zagotavlja garancijo samo prvotnemu kupcu, kadar se njihovi izdelki uporabljajo za običajne rekreativne namene. Lankhorst Taselaar B.V. ne smeta biti odgovorni za naključno in/ali posledično škodo. Ta garancija ne pokriva: okvare, povzročene zaradi prekomerne napihnenosti, razpok, vreznin, predrtja ali lukenj, nastalih med normalno uporabo; predmete, povezane z nesrečami, predmete za najem ali nakup ter druge uporabe, ki se ne štejejo za običajne rekreativne namene ali nepravilno skladiščenje. Garancija prav tako ne pokriva izpostavljenosti sončni svetlobi. NI GARANCIJ, KI VELJAJO PREKO OPISA NA TEJ KARTICI.

TA GARANCIJA VELJA ZA VSE DRUGE GARANCIJE.

V primeru kakršnih koli vprašanj se obrnite na svojega prodajalca.